

084661-000-4

97-371

世界語 — エスペラント —

(教科用独習用)

長谷川 二葉亭 / 著

M39

DAL-0013



教科用 独習用  
世界語  
(エスペラント)

(文法、会話、読本、字書附)

97
371

世界語

97  
377

新華書店發行

97-301

露國ニスペラント協會ヲ員

長谷川二葉亭著

教利用 獨習用

# 世界語

(エスペラント)

(文法, 會話, 讀本, 字書附)



彩雲閣發行

1906.



謹で此書をドクトル、ザメンゴフ  
及ポストニコフ兩先生に呈す

著者



フモンメデ、ルトクド 者明發トシラユスエ



フゴンメザ、ルトグド 者明發トシラメスエ



氏 フロニトスゴ 頭々會協トシラベスエ港浦

## 例 言

一、余曾て事を以て露領浦潮に遊べる時、  
偶々交を同地の 에스ペラント協會々頭ボ  
ストニコフ氏と結び、始て氏より詳かに  
世界語の事を聞くを得たり、氏久しく日  
本語にて、其教科書を刊行せんの意あり、  
余に一臂の力を添へんとを乞はる、余欣  
然として其意を領し、便ち氏に就きて畧  
此新語の一斑を傳習し、又氏の率ゆるエ  
スペラント協會に入會し、數々其集會に  
出席して、親しく會員諸子の如何に熱心  
に之を研究しつゝあるかを目撃したり、  
其後滿洲を経て北京に入り、故ありて留  
りて遂に日本に回らず、滯燕中ボ氏遙か  
に書を寄せて教科書翻譯の業未だ成らざ  
るや否やを問はる、且つ曰く君が翻譯せ  
らるべき事をワルシャワのドクトル、  
ザメンゴフに通報したるに、ドクトルは



如何に悦びたりけん、其豫告は忽ち最近の露國エスペラント協會々報に出でたり願はく速かに業を卒へよと、當時余の身邊には俗務叢脞、往々徹宵睡らざることあり、未だ筆を執りて此閑事業に従ふ能はず、かくて三十六年の夏日露の關係漸く切迫せる頃、余の志望も遂に不成功に終り、怏々として歸朝し、是より永く世と相謝して又時事を省せず、終日書齋中に兀坐して、茫然として我の我たるを忘るゝことあり、是に於てボ氏との契約を果さんことを思ひ、暇あるごとに筆を執りて今年今月翻譯の業漸く就る、此書即是也。

- 一、ボ氏が余に托せし教科書といふは、此  
ニ 書の發明者として有名なるドクトル、ザ  
メンゴフが自ら筆を援りて起草せし露文  
の教科書なり、現に各國語に翻譯せらる  
ゝものゝ原本に係ると雖も、元と露人の

爲に著したるものなれば、之を原文の儘に翻譯して我國人に進めがたき點あり、ボ氏も此に慮る所ありて著作上の斟酌増減は一に余に委せられたれば、余の淺學を顧みず切りに大家の著書に向つて剪裁を加へたり、僭越の罪は固より甘じて受くる所也。

- 一、ザメンゴフ氏が此書の緒言に記したる所を按ずるに、世界通用語の必要は識者の共に認むる所なれども、千八百八十七年の末、氏が始めて多年研究の結果を公にする迄には、未だ實用に適する新語の發明せられたるものなく、唯千八百一年に世に發表せられたる一のウオラビユツク語のみありて、纔に一部の學者間に研究せられるたれど、元來此語は餘りに人  
爲的にして學理上の根底も確實ならず、  
三 さればエスペラント語の世に流布するに及び、此語はいつとなく跡を收めて、現

に歐洲の各國に於て盛に研究せらるゝものは獨り此エスペラント語あるのみ。

一、ザメンゴフ氏がエスペラントの發明に従事するや、其苦心したる點凡そ四あり即ち(一)成るべく文法を簡にすること、(二)造語法を容易にすること、(三)基本とする所の語を遍く歐洲各國の國語中より拾ひ集むること、(四)語音圓轉して變化自在に、且つ内容の豊富ならんことを期すること、是なり、氏の緒言には此等の目的を達する徑路を詳記しあれど、要なければ此には省く、學者唯氏が此等の目的を十分に達し得たることを記すれば則ち足る。

一、氏の緒言にも見えたる如く、エスペラントの文法は三十分間の研究を以て十分に會得すべく、又其基本語は約千語に過ぎざれば、之を記するは數日の勞のみ、世人動もすれば其太簡にして實用に當ら

ざるなきやを疑ふ、特に知らず、其太簡なるこそ即て尤も實用に當る所以なるを。

一、余は<sup>アカラサマ</sup>白地に言へば研究は尙ほ淺く此語に於て通せざる所今尙ほ甚だ多し、故に剪裁の際知す識らず誤謬に陥りたる點なきを保せず、唯卷末に收めたる字書の翻譯には英譯のをも參考したれど、竊に自ら信ずる所ありて、斷乎として新に譯語を下したるも少からず、例せば feĉo の一語の如き英譯には sediment とあり、sediment は如何なる字書を按するも、沈澱物といふの外別義なきが如しと雖原本には drojji とあり、drojji は酵母(yeast)なれば、沈澱物たるには相異なきも、之を sediment と譯しては十分に其意味を盡したりとすべからず、又 ĉagreni の如き英譯には dis-<sup>五</sup>appoint とあり、無論失望さする義と解する外なかるべきも、原本には prichinyat dosadoo と釋きたり、不快を與ふ、懊惱せし

むの義なり、されば *chagreni* は英語の *chagrine* と同字同義なるを、何故に之を釋きて *disappoint* と爲せるものか、其意殆ど解すべからず、失望は懊惱の原因となることありとも、失望即懊惱といはゞ、誰か其論の粗雜なるに驚かざらむ、此類尙ほあるべし、若し夫れ物名、殊に植物魚介の名稱に至りては英譯に負ふ所多きも、英語の國語譯には、尙ほ疑はしき點多し、幸に大方の指摘を辱うするを得ば、他日再版の時訂正すべし。

三十九年七月

著者識

## 目次

肖像	
例言	
文法	1
會話	9
讀方及譯讀	18
凡例	33
字書	40
世界語既刊書目	69

# 世界語教科書

(エスペラント)

## 第一篇

### 第一章

#### 字母

A a(ア, ā), B b(ボ, bō), Ĉ ĉ(ツォ, tsō),  
Ĉ ĉ(チャ, chō), D d(ド, dō), E e(エ, ē)  
F f(フォ, fō), G g(ゴ, gō), Ĝ ĝ(ヂョーdjō),  
Hh(ホ, hō), Ĥ ĥ(クォ, khō), I i(イ, ii),  
J j(イ, i, 又は イオ, io), Ĵ ĵ(ジャ, jō),  
Kk(コ, kō), Ll(ロ, lō), Mm(モ, mō),  
Nn(ノ, no), Oo(オ, ō), Pp(ポ, pō),  
Rr(ロ, rō), Ss(ソ, sō), Ŝ ŝ(ショ, shō),  
Tt(ト, to), Uu(ウ, ū), Ŭ ŭ(ウ, u, 又は  
ウオー, wō), Vv(ヴォ, vo), Zz(ゾ, zō),

(注意) 我假名を以てしては到底 精確の發音を示し難きゆゑ羅馬字にて其綴をも添へたり。學者彼此を照し合せて其髣髴を求むべし。但し Ĥ ĥ は羅馬字にても示し難き發音なるを以て已むを得

す kho を以て填したれども、實は獨語 tag (タック) のクの音なりと知るべし。Ii (イー) は聲を長くイーと引き Jj は短かくイと發音し、Uu 及 Ūū も亦之に準ず。又 Ūū は母音の後にのみ用ふ、例へば adiaū (左様ナラ、讀方はアヂアウと讀む、總て世界語は綴りたる如く讀むこと。總則の9に示せる如し、以下之に準ず)、 almenaū (少くも) などの如し。

## 第二章 品詞

1. 世界語には不定冠詞なく、唯定冠詞 la あるのみ。之を冠する語の男女の性 (gender) と、單複の數 (number) と、ガノニヲの格 (case) とに由りて變化することなし。

(注意) 冠詞の用法は獨佛語等のと少しも異なる所なし。その用法を知らざる者は全く省きて用ひざるも可なり。

2. 名詞は常に o に終る。複數を造らんと欲せば、語尾に j 字を添へべし。格はガの

格 (nominative case) とヲの格 (accusative case) との二つあるのみ。ガ格は原語の儘にして語尾に變化なく、ヲ格はガ格の語尾に n 字をへて造る。その他の格は前置詞 (preposition) を假りて用に充つ。即ちノの格には de (of) を用ひ、ニの格には al (to) を用ふるが如し。

(例、<sup>パトロ</sup> patr'o 父、父が、<sup>アル</sup> al <sup>パトロ</sup> patr'o 父に、<sup>パトロ</sup> patr'o-  
<sup>ニ</sup>n 父を、<sup>パトロイ</sup> patr'o'j 父等、父等が、<sup>ポル</sup> por <sup>パトロイ</sup> patr'o'j  
父等の爲めに、<sup>パトロイ</sup> patr'o'j'n 父等を)。

3. 形容詞は常に a に終る。格と數とは名詞のに等し。比較級は <sup>フリ</sup> pli (更に more)、最勝級は <sup>フレイ</sup> plej (最も most) といふ語を添へて造る。ヨリ than は世界語にて <sup>オル</sup> ol といふ。

(例、<sup>フリ</sup> pli <sup>ブランカ</sup> blank'a <sup>オル</sup> ol <sup>ネーグロ</sup> nego 雪より更に白し。  
<sup>ミ</sup>mi <sup>ハヴ</sup>hav'as <sup>ラ</sup>la <sup>フレイ</sup>plej <sup>ボン</sup>bon'a'n <sup>パトリン</sup>patr'in'o'n 余  
は最も好き母を有す)。

4. 基數詞 (cardinal number) は <sup>ウヌ</sup> unu (1),  
<sup>ドゥ</sup>du (2), <sup>トリ</sup>tri (3), <sup>クヴァール</sup>kvar (4), <sup>クヴイン</sup>kvin (5), <sup>セス</sup>ses (6), <sup>セプ</sup>sep  
(7), <sup>オク</sup>ok (8), <sup>ナウ</sup>naŭ (9), <sup>デク</sup>dek (10), <sup>フセント</sup>cent (100), <sup>ミル</sup>mil  
(1000) など、總て變化せず。何十何百と累なりても單に此等の基數を聚めて造る。順序を示す數詞 (ordinal number) を造るには基數詞



に形容詞の語尾 a を添へ (kvar'a 第四の), 倍  
 數を示す數詞を造るには obl を挿入し (tri-  
 obl'a 三倍の), 其他分數を示す數詞には on を  
 (kvar'on'o 四分の一), 物の集合を示す數詞に  
 は op を (du'op'e 二人にて) 挿入し, 物の分割  
 を示す數詞には po を添ふ (po kvin 五ツづい).  
 此他にも尙ほ名詞の用を爲す數詞 (unu'o 一  
 個), 副詞の用を爲す數詞 (du'e 第二に) など  
 あり.

5. 代名詞. 人稱代名詞は mi (余), vi (貴  
 方 you, 貴様 thou), li (彼), si (彼女), gi (其れ  
 it, 物件又は動物に云ふ), si (姓, 數の別なく  
 用ふ, 自身 self の義なり), ni (我等), ili (彼  
 等, 彼女等), oni (其れ it の複數) 等; 物主代  
 名詞は形容詞の語尾 a を添へて造る mi'a 余  
 の, vi'a 貴方の等). 變化は名詞に同じ (mi'n  
 私を, al mi 私に等).

6. 動詞. 人稱と數とに由りて變化せず  
 (例, mi far'as 余は爲す, la patr'o par'as 父  
 が爲す, ill far'as 彼等が爲す).

動詞の形式は次の如し.

a) 現在は as を語尾とす. (例, mi far'as  
 余は爲す).

- b) 過去は is を語尾とす. (例, li far'is 彼  
 は爲せり).
- c) 未來は os を語尾とす. (例, ili far'os  
 彼等は爲さんとす).
- c) 約束法 (conditional mood) は us を語  
 尾とす. (例, si far'us 彼女は爲せしな  
 らん).
- d) 命令法 (imperative mood) は u を語尾  
 とす. (例, far'u 爲せ).
- e) 不定法 (infinitive mood) は i を語尾と  
 す. (例, far'i 爲すこと to do).
- f) 自動調 (active voice) の形容詞的又は  
 副詞的動詞 (即ち英語に總稱して分詞  
 participles といふもの,) の現在は ant,  
 を語尾とす. (例, far'ant'a 爲す所の  
 far'ant'e 爲しつゝ).
- g) 形容詞的動詞の過去は int を語尾と  
 す. (例, far'int'a 爲せし所の).
- g) 同上の未來は ont を語尾とす. (例,  
 far'ont'a 爲さんとする所の).
- b) 被動調 (passive voice) の形容詞的動詞  
 の現在は at を語尾とす. (例, far'at'a  
 爲さるゝ所の).
- b) 同上の過去は it を語尾とす. (例, far'-  
 it'a 爲されし所の).

i) 同上の未來は <sup>ot</sup> を語尾とす。(例, <sup>フアロ-ン</sup> far'ot'a 爲されんとする所の).

被動調の諸形式は est'i なる動詞と自動調の形容詞的動詞とを場合相當に變化して作る, 但し此場合に於て前置詞 <sup>de</sup> を用ふ.

(例, <sup>シ- エスタス アマタ ゴ チウイ</sup> si est'as am'at'a de ciu'j 彼女は總ての者に愛せらる).

7. 副詞は e に終る. 比較級は形容詞に同じ (例, <sup>ミ-ア フラート プリ ボーネ カンタス オル ミ-</sup> mi'a frat'o pli bon'e kant'as ol mi 余の兄弟は余よりも善く歌ふ).

8. 前置詞の次に來る語は總てガの格とす.

(例, <sup>デ パーナロ アル ミ-</sup> de patr'o 父の, al mi 私に).

### 第三章

#### 總 則

9. 語は總て綴りたる如く讀む.

10. アクセントは常に語尾より前の一綴に在り.

(例, patr'o, patr'in'o).

11. 混成語は單に語と語とを合して造る, 但し常に主とする所の語を後に置く. 之を書くには語々を連ねて獨立の一語の如き體裁を爲さしむれども, 其語の間にはアポストロフ (') を施す. 文法上の語尾も亦獨立せる一語として看るものとす.

(注意) 既に世界語を會得せる人に示さんとして作れる文章には語と語との間にアドストロフを施さずして, 一語の如く之を綴る.

(例, <sup>ヴァーボル シーボ</sup> vapor'sip'o 汽船, vapor は蒸氣, sip は船, o は名詞の語尾).

12. 句中既に否定の語あれば否定詞 <sup>ne</sup> を略して用ひず.

(例, <sup>ミ- ネ-アム ヴァーチス</sup> mi neniám vid'is 余は未だ曾て見ざりき).

13. 何方への間に答ふる語にはヲ格の語尾を用ふ.

(例, <sup>チエ チエン ヴアルツツキ-オン</sup> tie 彼處, tie'n 彼處へ, Varsovi'o'n ヲルソーへ).

14. 前置詞はそれぞれ定まりたる意味を有す. 若し前置詞を用ふる必要あれども, 何の

前置詞を用ふべきかを句意に由り断定しがたき場合あらば、je なる前置詞を置くべし、但し此前置詞は獨立しては意味を有せず。

(例, <sup>ヂオーイー イエー チオ</sup> goj'i je tio <sup>リーヂ イエー チオ</sup> 之を悦ぶこと, rid'i je tio <sup>エヌーオ イエーラ パートロイオ</sup> 之を嗤ふこと, enu'o je la patr'ojo 故里を戀しと思ふ念などの類).

邦語にては斯る場合にはヲ格を用ふるが習ひなれど、歐米の語法にては思ひ思ひの前置詞を用ふ。世界語にては之を一定して、かゝる場合には常に前置詞jeを用ふ。されば邦人は前置詞jeの代りにヲ格を用ひ、全く前置詞を略するも可なり。

15. 所謂外國語なるもの、即ち或一國の語の他數國に通用せらるゝものは世界語に於ても其儘に採りて用ひ、綴字は此語の正字法に従ふ。されど是は語根となるべき語の上の沙汰にして此語根より出でたる變體語に至りては世界語の法則に従うて造るを可とす。

(例, theatre 劇場—<sup>テアトロ</sup>teatr'o, theatrical 劇場の—<sup>テアトラ</sup>teatr'a の類).

16. 名詞と冠詞の語尾は省略し、アポストロフを以て之に代ふるも可なり。

(例, <sup>シレルロ</sup>Siller'o の代りに <sup>シレル</sup>Siller' と記し, <sup>デラ</sup>de la <sup>センド</sup>mond'o の代りに <sup>デラ</sup>de l'mond'o と記する類).

## 第二篇

### 會話

(讀方及譯讀と共に練習すべし)

<sup>ボニナン ターゴン シニオーロ</sup>Bonan tagon, sinjoro. 今日日は。

(字解) Bona—好き; tago—一日; n はヲ格の語尾, 此處にヲ格を用ひたるは好き日を望むの義なればなり; sinjoro—君よ。(直譯) 君よ, 好き日を望む。

<sup>キーエル ヴヰー フアルタス</sup>Kiel vi fartas? 如何お暮しですか。

(字解) Kiel—如何に; vi—汝; fartas—farti (暮らす)の現在。(直譯) 如何に汝は暮すか。

<sup>トレ ボーネ シニオーロ ミー ダンカス ヴヰーン</sup>Tre bone, sinjoro, mi dankas vin. 至極健康で、難有う。

(字解) Tre—甚だ; bone—好く, 此處にては健康宜しき義なり; mi—余; dankas—danki の現在, 謝す; vin—vi のヲ格, 汝をなり。(直譯) 君よ, 甚だ宜し, 余は汝を謝す。

<sup>ヰヰー エスタス</sup>Vi estas tre gentila. <sup>トレ</sup>御鄭重な事で。

(字解) Estas—esti の現在, アルの義; gen-

tila—慇懃なる, 鄭重なる. (直譯) 汝は甚だ鄭重である.

<sup>アール ニー エスタス ヴァールノ</sup>  
Al ni estas varme. 私共には暖かい.

(字解) Al—前置詞, ニと譯す; ni—我々, 前置詞の後にはガ格を置く規則なれば, 此處もガ格と知るべし; varme—暖かに. (直譯) 我々に暖かである.

<sup>ミー マルサータス</sup>  
Mi malsatas. 私は空腹だ.

(字解) Mal—反對を示す冠頭文字; sati—満腹す; malsati—空腹す, 飢ゆ; malsatas—malsatiの現在. (直譯) 余は飢ゆ.

<sup>リー トレ ソイファス</sup>  
Li tre soifas. 彼人はひどく渴いてゐる.

(字解) Li—彼; soifas—soifiの現在, 渴く. (直譯) 彼は甚だ渴す.

<sup>キーア エスタス ラ ヴェテロ</sup>  
Kia estas la vetero? 天氣は如何です.

(字解) Kia—如何なる; la—冠詞; vetero—天氣. 今日の天氣と指す所ある故に冠詞 la を添へたれど, 邦人は省きて之を用ひざるも可なり. (直譯) 天氣はどのやうであるか.

<sup>ニー ハーヴォス ベレーガン ターゴン</sup>  
Ni havos belegan tagon. 好い天氣でせう.

(字解) Havos—haviの未來, モツデアラウ; belegan—bela美なる, eg—物の強大を示す後尾文字, belega—絶美の. (直譯) 我々は絶美の日を持つであらう.

<sup>キウ フラーパス</sup>  
Kiu frapas? 叩くのは誰です.

<sup>キーウ エスタス チーエ ソコニ</sup>  
Kiu estas tie? 其處に居るのは誰です.

(字解) Kiu—誰; frapas—frapiの現在, 叩く; tie—其處に. (直譯) 誰が叩くか. 誰が其處に在るか.

<sup>エスタス ミー マルフエールム</sup>  
Estas mi. Malfermu. 私だ. 開けてくれ.

(字解) Fermi—鎖す, malfermi—開く; u—動詞命令法の語尾.

<sup>エンヴェーヌー ラ シロシロ エスタス エン ラ セルロ</sup>  
Envenu. La ŝlosilo estas en la seruro. お

這入り. 鍵は錠の中にあるよ.

(字解) Veni—來る; en—中へ; enveni—這入る; ŝlosi—錠を卸す; il 道具, ŝlosilo—鍵; en—中に; seruro—錠.

<sup>ヴィー エスタス プラーヴァ リー エスタス マルプラヴァ</sup>  
Vi estas prava. Li estas malprava. 御尤

で. 彼人は無理です.

(字解) Prava—正しき, malprava—不正なる.

シデーヂウ ミー ペーダス  
Sidigu, mi petas.

お掛けなさい、どうぞ。

(字解) sidi—座し居る, ig'—自己に何事を  
かかするを意味す, sidigi—座に着く,  
petas—peti の現在, 願ふ。

ミー チーエエストス チ エル バルダウ キーエル ヴヱ  
Mi tie estos tiel baldaŭ, kiel vi.

私も貴下

に負けずに早く行きませう。

(字解) Tie—其處に; estos—esti の未來,  
アルデアラウ; tiel, kiel—如く左様に;  
baldaŭ 速に。(直譯) 余は汝の如く左  
様に速に其處に在るであらう。

ヴヱー ヴヱントロンパス チー ボーヴァス エスチ  
Vi vin trompas, ne povas esti.

飛だ事, そんな

な事があるものですか。

(字解) Vin—汝を; trompas—trompi の現  
在, 欺く; ne—又; povas—povi の現在,  
能ふ; esti—ある。(直譯) 汝は汝を  
欺く, あり能はぬ。

ミー ヴヱーコンツエルチーガス ケ イエス

Mi vin certigas, ke jes. 大丈夫, それに違ひ  
ありませんよ。

(字解) Certa—確實なる; ig'—何ものにか  
することを示す後尾語, certigas—certi-  
gi の現在, 確實なるものにす, 確信せ  
しむ; ke—こと; jes—然り。(直譯) 余

は汝を確信せしむ, 然り(其通り)であ  
ることを。

キーオン ヴヱーヂーラス プリ チーオ  
Kion vi diras pri tio?

それに付いて何か

お説がありますか。

(字解) Kion—kio のヲ格, 何を; diras—  
diri の現在, 言ふ; pri—付き; tio—ソレ。  
前置詞の次なれば是もガ格と知るべ  
し。(直譯) 何を汝がそれに付て言ふ  
か。

ミエスタス ツェルターイェチーオ  
Mi estas certa je tio.

私はそれに付いて

何の疑も持たぬ。

(字解) je—場合相當如何に譯するも仔細  
なき前置詞なれば, 此處にては假に「付  
いて」と譯し置く。(直譯) 余はそれ  
に付き確信せるものである。

ネー ネ エスタス エーブレ  
Ne, ne estas eble.

いえ, そんな事のあ

るべき筈がない。

(字解) Ne—否, 又; eble—出來得べく。(直  
譯) 否, 出來得べくあらぬ。

チウ ヴヱー コンセンタス アル チーオ  
Ĉu vi konsentas al tio?

それに同意なさ

るか。

(字解) Ĉu—なんと, か(疑の辭); konsentas



—konsenti の現在, 同意す. (直譯) 汝はそれに同意するか.

<sup>イエス ツェールテ クン プレズーロ</sup>  
Jes, certe kun plezuro. さう, 勿論喜んでね.

(字解) Jes—然り, certe—疑もなく; kun—以て; plezuro—愉快; kun plezuro—愉快を以て; 欣然として.

<sup>チウ ヴヰー ミン コンプレナス</sup>  
Ĉu vi min komprenas? 私の申す事が分りますか.

(字解) min—私を; komprenas—kompremi の現在, 了解す. (直譯) 汝は私を了解するか.

<sup>ニー フキースー</sup>  
Ni finu. やつてしまひませう.

(字解) finu—fini の命令法, 終れ. 直譯すれば「我々が終れ」にて語を成さざれど, 我々をして終らしめよの義なり.

<sup>キーオン ヴヰー ベゾーナス</sup>  
Kion vi bezonas? 何が御用です.

(字解) Bezonas—bezoni の現在, 要す.  
(直譯) 何を汝が要するか.

<sup>ネーオン ミー ベゾーナス</sup>  
Nenion mi bezonas. 何も入りませぬ.

(字解) Nenion—nenio のヲ格, 何もも.  
(直譯) 余は何をも要せぬ. 語中既に

否定の語 nenio あれば特に ne bezonas と言はぬこと英の語法と相似たり.

<sup>キーオム コスタス チーウ チー オブエクト</sup>  
Kiom kostas tiu ĉi objekto? これは何程しますか.

(字解) Kiom—何程; kostas—kosti の現在, 價す; tiu ĉi—此の; objekto—物.  
(直譯) 此物は何程を價するか.

<sup>ヂー コスタス デク セノイーン</sup>  
Ĝi kostas dek senojn. これは十錢です.

(字解) Ĝi—これは; dek—十; senojn—seno (錢) の複數のヲ格. (直譯) 是は十錢を價する.

<sup>キーアン アーヂヨン リー ハーヴアス</sup>  
Kian aĝon li havas? 彼人は何歳です.

(字解) Kian—kia (如何なる) のヲ格; aĝon—aĝo (年齢) のヲ格. (直譯) 彼は如何なる年齢を持つか.

<sup>リー ハーヴアス デク オク ヤローイーン</sup>  
Li havas dek ok jarojn. 彼人は十八歳です.

(字解) dek ok—十八; jarojn—jaro (年) の複數のヲ格. (直譯) 彼は十八歳を持つ.

<sup>ミー チ スツイーアス キーエル ヴヰーデン ダンキ ポール ラ グランダ</sup>  
Mi ne scias kiel vin danki por la granda

セルヴォ  
servo. えらいお世話になつて、何とお  
禮申してよいか、分かりません。

(字解) Scias—scii (知る) の現在; kiel—  
如何に; danki—感謝す; por—爲に;  
granda—大なる; servo—勤勞; la—對  
話者の間にはアノ勤勞と指す所あるが  
故に冠詞を置きたり。(直譯) 余は大  
なる勤勞の爲に如何に汝を感謝すべき  
かを知らぬ。

キア エスタス ヴァーア オピニオ  
Kia estas via opinio? 君は如何お考へで  
す。

(字解) Kia—如何なる; via—汝の; opinio  
—意見。(直譯) 汝の意見は如何なる  
ものであるか。

チュ リー フーマス  
Ĉu li fumas. 彼人は烟草を飲みますか。

(字解) fumas—fumi (喫煙す) の現在。

キアム リー アルヴェーノス  
Kiam li alvenos? 何時彼人は來るでせう。

(字解) Kiam—何時; alvenos—veni (來  
る) に al (に) を添へて此處へ來るとい  
ふ意味を持たせたり、os は未來動詞の  
語尾なるが故に、alvenos は「此處へ來  
るであらう」と譯すべし。(直譯) 何  
時彼は此處へ來るであらう。

ミー ヴェーノス ラ ルンドン プレイ プロクシーマン  
Mi venos la London plej proksiman. 私は

次の月曜に來ませう。

(字解) Venos—veni (來る) の未來 London  
—Lundo (月曜日) のヲ格; plej—最も、  
proksiman—proksima (近き) のヲ格。  
されば(直譯)は「余は最も近き月曜(即  
ち次の月曜)ヲ來るであらう」にて、我  
語法より見れば殆ど語を成さざれど、  
かゝる場合にヲ格を用ふるは洋語の習  
ひなり。

リー モールチス ラ ラースタン ヤウドン  
Li mortis la lastan ĵaŭdon. 彼人は此前の

木曜日に死ました。

(字解) Mortis—morti (死す) の過去; las-  
tan—lasta (最後の) のヲ格; ĵaŭdon  
—ĵaŭdo (木曜日) のヲ格。此處にヲ  
格を用ひたる所以は前句の字解に説明  
せる所の如し。

## 第三篇

## 讀方及譯讀

(會話と共に練習すべし)

## § 1.

ラ パートロ エスタス サナ ラ パートロ エスタス  
La patro estas sana.— La patro estas  
タイロロ インファノ キ エスタス マツラ ホモ ラ  
tajloro.— Infano ne estas matura homo.— La  
インファノ イヤム キ プロラス ラ チエロ エスタス ブルーア  
infano jam ne ploras.— La ĉielo estas blua.—  
キエ エスタス ラ リープロ カイ ラ クライオーノ ラ リープロ  
Kie estas la libro kaj la kraĵono?— La libro  
エスタス スール ラ タープロ カイ ラ クライオーノ クーシヤス スール ラ  
estas sur la tablo, kaj la kraĵono kuŝas sur la  
フェネストロ  
fenestro.

(字解) la 冠詞, patro 父; esti ある, estas—  
esti の現在; sana 健康なる; tajloro 裁  
縫師; infano 小兒; ne ス (否定の辭);  
matura 成熟したる; homo 人; jam 既  
に; plori 泣く, ploras—plori の現在;  
ĉielo 空; blua 藍色の; kie 何處に; libro  
書物; kaj 及び; kraĵono 鉛筆; sur 上に;  
tablo テーブル; kuŝi 横はる, kuŝas—  
kuŝi の現在; fenestro 窓.

## § 2.

イエン エスタス ポモ イエン エスタス ラ ポモ キウン  
Jen estas pomo.— Jen estas la pomo, kiun  
ミ トロウツサス ラ デントーイ デ レオーノ エスタス アクラーイ  
mi trovis.— La dentoj de leono estas akraj.—  
ミ ウサダス レオーノン レースチー クン レオーノ エスタス  
Mi vidas leonon.— Resti kun leono estas  
ダンヂエーレ キーウ クラガス ライヂー スール レオーノ  
danĝere.— Kiu kuragas rajdi sur leono?— Mi  
パローラス プリ レオーノ ザールー アールラ パートロ ケー ミ  
parolas pri leono.— Diru al la patro ke mi  
エスタス デリゲンタ ウエースー ターチ クン ラ パートロ  
estas diligenta.— Venu kune kun la patro.—  
ミ マンヂヤース ベル ラ ブーシヨ カーイ フラーラス ベル ラ ナーゾ  
Mi manĝas per la buŝo kaj flaras per la nazo.  
アンタウ ラ ドーモ スターラス アールボ ラ パートロ エスタス  
—Antaŭ la domo staras arbo.— La patro estas  
エン ラ チャンプロ  
en la ĉambro.  
(字解) Jen ソラ (注意を促す辭); pomo  
林檎; kiun ソレを……所の; mi 私が;  
trovis—trovi の過去, 看出した; dentoj  
—dento の複数, 齒; de 前置詞, ノ格を  
示す; leono 獅子; akraj—akra の複数;  
鋭利なる; vidas—vidi の現在, 見る;  
leonon—leono のヲ格; resti 止まる;  
kun 與に; danĝere 副詞, 危険に; kiu  
誰が; kuraga 大膽なる, 勇氣ある,  
kuragi 敢てす, kuragas—kuragi の現在;  
rajdi 乗つて行く; rajdi sur leono 獅子  
に乗つて行く; parolas—paroli (語る)

の現在; pri 付いて; diru — diri の命令法, 言へ; al 前置詞, .....に; ke ことを; diligenta 勉強なる; ke mi estas diligenta 私が勉強であることを; venu — veni の命令法, 来れ; kune 與に; kun .....と; kune kun, .....と與に; manĝi 食ふ; per, .....を以て; buŝo 口; flari 嗅ぐ; nazo 鼻; antaŭ 前に; domo 家; stari 立つ; arbo 樹; en...の中に; ĉambro 室.

## § 3.

ドースー アール ラ ビルドイ アークツオン チャール イーリ ヴォーラス  
Donu al la birdoj akvon, ĉar ili volas  
トリンキ アレクサンドロ チ ヴォーラス レールニ 'ーイ チーアルミー  
trinki.—Aleksandro ne volas lerni, kaj tial me  
パタス アレクサンドロン デ ラ パートロ ミーリツエーツ非ス  
batas Aleksandron.—De la patro mi ricevis  
リーフロン カイ デ ラ フラート ミーリツエーツ非ス プルモン  
libron, kaj de la frato mi ricevis plumon.—  
ラ パートロ チ レーガス リーフロン セド リー スクリーバス  
La patro ne legas libron, sed li skribas  
レナロン ラ パートロ ドーニスアールミードールチヤン ポーモン  
leteron.—La parto donis al mi dolĉan pomon.  
ミー チ アーマス オブスチナーイン ホモーイン  
—Mi ne amas obstinajn homojn  
ミー デジーラス アルグ非ー ボーナン ターゴン シニオーロ  
—Mi deziras al vi bonan tagon, sinjoro!  
ボーナン マデーノン デヨイアン フェーストン ラ  
—Bonan matenon! — Ĝojan feston! — La  
パペーロ エスタストレ ブランカ セド ラ チーダヨ エスタス  
papero estas tre blanka, sed la nego estas  
フリ ブランカ ラークト エスタス フリ スートラ オルウ非ーノ  
pli blanka.—Lakto estas pli nutra ol vino.—

ミー エスタス チーエル フォールタ キーエル ヴ非ー エル チウイ シアイ  
Mi estas tiel forta, kiel vi.— El ĉiuj siaj  
フラトイ アントーノ エスタス ラ マアブレイ サーヂヤ  
fratoj Antono estas la malplej saĝa.

(字解) doni 與ふ; birdo 鳥; akvo 水; ĉar 如何となれば.....故に; ili 彼等; voli 欲す; trinki 飲む; lerni 學ぶ; kaj tial 而して其故に; bati 打つ; de, .....より, .....から; ricevi 得, 受取る; plumo ペン; legi 讀む; sed 併し; scribi 書く; letero 手紙; dolĉa 甘き; ami 愛す; obstina 剛情なる; deziri 希望す; bona tago 好き日; mateno 朝; ĝoji 喜ぶ, ĝoja 喜ばしき; festi 祭典を行ふ, festo 祭日; papero 紙; tre 甚だ; blanka 白き; neĝo 雪; pli 更に, より多く; lakto 乳; nutri 養ふ, nutra 滋養的; pli—ol より—更に; vino 葡萄酒; tiel —kiel 如く—左様に; forta 強き; el .....の中より; ĉiu 各の, ĉiuj 總ての; sia 自分の; frato 兄弟; plej 最も多く; malplej 最も少く; saĝa 伶俐なる; la malplej saĝa 最も愚鈍の者.

## § 4.

Kvin kaj sep faras dek du.—Dek kaj dek aras dudek.—Tridek kaj kvardek kvin faras

sepdek kvin.—Mil okcent naŭdek tri.—  
 Sesdek minutoj faras unu horon, kaj unu minuto  
 konsistas el sesdek sekundoj.—Januaro estas  
 la unua monato de la jaro, Aprilo estas la kvara,  
 Novembro estas la dek-unua, Decembro estas la  
 dek-dua.—La dudeka (tago) de Februaro es-  
 tas la kvindek-unua tago de la jaro.—Kiun  
 daton ni havas hodiaŭ?—Hodiaŭ estas la du-  
 dek sepa (tago) de Marto.—Georgo Vaŝing-  
 ton estis naskita la dudek duan de Februaro de  
 la jaro mil sepcent tridek dua.

(字解) unu 1, du 2, tri 3, kvar 4, kvin 5,  
 ses 6, sep 7, ok 8, naŭ 9, dek 10, cent  
 100 mil 1000.

fari 爲す; minuto 分; horo 時; konsisti  
 成立つ; sekundo 秒; Januaro 一月;  
 unua 第一の; monato 月; jaro 年; Ap-  
 rilo 四月; kvara 第四の; Novembro 十  
 一月; dek-unua 第十一の; Decembro  
 十二月; dek-dua 第十二の; dudeka  
 第二十の; tago 日; Februaro 二月; kiu  
 何れの; dato 日(暦日); kiu dato 何日;  
 hodiaŭ 今日; Marto 三月; naski 産む;  
 esti naskita 生れてある, 産まる; la du-

dek duan 第二十二日をと, かゝる場合  
 にはヲ格を用ふるが習なり.

### § 5.

Tiu ĉi urbo havas milionon da loĝantoj.—  
 Unue mi redonas al vi la monon, kiun vi pruntis  
 al mi; due mi dankas vin por la prunto; trie mi  
 petas vin ankaŭ poste prunti al mi, kiam mi be-  
 zonos monon.—Kvinoble sep estas tridek  
 kvin.—Tri estas duono de ses.—Kvinope  
 ili sin jetis sur min, sed mi venkis ĉiujn kvin ata-  
 kantojn.—Tiu ĉi libro havas sesdek paĝojn;  
 tial se mi legos en ĉiu tago po dek kvin paĝoj,  
 mi finos la tutan libron en kvar tagoj.

(字解) on' 分数なることを示す; 例: kvar  
 四—kvarono 四分の一; de da 共にノ格  
 を示す前置詞なれども, 數量重量等を  
 示す語の後には常に da を以て de に代  
 用す; tiu ヲ—tiu ĉi ヲノ; urbo 町;  
 milono 百萬; loĝi 住む; ant' 自動調  
 (active voice) の形容詞的動詞 (即ち分  
 詞) の現在を示す; loĝanta 住む所の,  
 loĝanto 住む所の者, 住民 unue, due, trie  
 第一に, 第二に, 第三に; re 後方へ,



doni 與ふ, redoni 返す; mono 錢; kiu  
それは.....所の; prunti 貸す; danki  
感謝す; por 爲に; peti 願ふ; ankaŭ 又;  
poste 後に; kiam .....ときに; bezoni  
要す; obl' 倍數なることを示す; 例:  
du 二—duobla 二倍の; op' 集合數詞な  
ることを示す; 例: du 二—duope 二  
人にて; si 自分; ĵeti 投ず, sin ĵeti 自  
分を投ず, 向つて來る; sed 併し; venki  
勝つ; ataki 襲撃す, atakanta 襲撃する  
所の, atakanto 襲撃する所の者; paĝo  
ページ; tial 其故に; se 若しも; legi  
讀む; po ツ.; fini 終る; tuta 全き, 總  
ての.

### § 6.

Li estas mia onklo, ĉar mia patro estas lia  
frato.—Mi amas min mem, vi amas vin mem,  
li amas sin mem, kaj ĉiu homo amas sin mem.  
—Mi zorgas pri ŝi tiel, kiel mi zorgas pri mi  
men; sed ŝi mem tute ne zorgas pri si kaj tute  
sin ne gardas.—Miaj fratoj havis hodiaŭ gas-  
tojn; post la vespermanĝo niaj fratoj eliris kun  
la gastoj el sia domo kaj akompanis ilin gis ilia  
domo.—Mi jam havas mian ĉapelon; nun

serĉu vi vian.—Mi lavis min en mia ĉambro,  
kaj ŝi lavis sin en sia ĉambro.—La infano  
serĉis sian pupon; mi montris al la infano, kie  
kuŝas ĝia pupo.—Oni ne forgesas facile sian  
unuan amen.

(字解) ĉar 如何となれば; mem 自身; zor-  
gi 心配す; ŝi 彼女; gardi 保護す; gas-  
to 客; vespero 晩方; mangi 食ふ; ni  
我々; el 中より; iri 行く; eliri 出て行  
く; gis 迄; capelo 帽子; serci 探す;  
lavi 洗ふ; pupo 人形; montri 示す;  
oni 彼等; forgesi 忘る; facila 容易なる;  
ami 愛す, amo 愛, 愛するもの.

### § 7.

Ĉu vi jam trovis vian horlogon?—Mi ĝin  
ankoraŭ ne sercis; kiam mi finos mian laboron,  
mi sercos mian horlogon, sed mi timas, ke mi  
ĝin jam ne trovos.—Se mi estus sana, mi es-  
tus felica.—Se li sciis, ke mi estas tie ci, li tuj  
venus al mi.—Kial vi ne respondas al mi?  
Ĉu vi estas surda aŭ muta? Iru for!—Infano,  
ne tuŝu la spegulon!—Ordunu al li, ke li ne

babilu.—Ni estu gajaj, ni uzu bone la vivon, car la vivo ne estas longa.—Fluanta akvo estas pli pura, ol akvo, staranta senmove.—Promenante sur la strato, mi falis.—Al homo, pekinta senintence, Dio facile pardonas.—Ne riprocu vian amikon, car vi mem pli multe meritastis riprocon; li estas nur unufoja mensoginto, dum vi estas ankoraŭ ciam mensoganto.—En la lingvo „Esperanto“ ni vidas la estontan lingvon de la tuta mondo.—Pasero kaptita estas pli bona, ol aglo kaptota.

(字解) horlogo 時計; gi ソレ; ankoraŭ まだ; timi 恐る; jam もう; esti ある, estus あらば; sana 健康なる; felica 幸福なる; tuj 直ちに; li venus 彼をして來らしめよ, 彼は來るが宜し; respondi 答ふ; surda 聾の; muta 啞の; for 彼方へ; tuŝi 觸る; spegulo 鏡; ordoni 命ず; babili 饒舌す; gaja 愉快なる; uzi 用ふ; vivi 生活す; flui 流る; fluanta 流るゝ所の; pura 清き; stari 立つ, staranta 立つ所の, 止まり居る所の; sen 無く, movi 動く, senmove 動かずに; promeni

運動す; fali 倒る; peki 罪を犯す, pekin-ta 罪を犯したる所の; intenci 何々せん と意ふ, riproci 責む; pli multe より多く; foj 度; mensogi 虚言す, mensoginta 虚言したる所の; dum .....ノニ, 然るに; ankoraŭ nun 今も; ciam いつも; estonta あらんとする所の, 未來の; mondo 世界; pasero 雀; kapti 捉ふ, kaptita 捉へられたる所の; aglo 鷲; kaptota 捉へられんとする所の.

### § 8.

Li diros al mi la veron.—Mi volas, ke tio, kion mi diris, estu vera.—Mi estas amata, mi estis amata, mi estos amata, mi estus amata, estu amata, esti amata.—Tiu ci komercaĵo estas ciam volonte aĉetita de mi.—Lau la projekto de la ingenieroj tiu ci fervojo estas konstruota en la daŭro de du jaroj; sed mi pensas, ke ĝi estos konstruata pli ol tri jarojn.—Sur la kameno inter du potoj staras kaldrono; el la kaldrono, en kiu sin trovas bolanta akvo, eliras vaporo; tra la fenestro, kiu sin trovas apud la pordo, la vaporo iras sur la korton.

(字解) diri 言ふ, diros 言ふであらう, diris 言うた; tio ソレ; kio こと; at' 被動調の現在分詞なるを示す; ami 愛す— amata 愛せらるゝ所の — esti amata 愛せらるゝものである, 愛せらる; aj' 或る特質あるもの又は或る原料より製せられたるものなることを示す; komerci 商ふ — komercaĵo 商品; aceti 買ふ — acetita 買はれたる所の, esti acetita 買はる; de me 私から; laŭ 依れば; projekto 設計; ingeniero 技師; fero 鐵; vojo 道; konstrui 築造す — konstruota 築造せられんとする所の; daŭro 間(時間に謂ふ); pensi 思ふ; kameno 煖爐; poto 壺; inter 間(距離に謂ふ); kaldrono 釜; sin trovas 自分を看出す, 即ち在る; boli 沸く — bolanta 沸く所の; eliri 出で行く; vaporo 蒸氣; tra 經て; apud 側に; pordo 戸; korto 庭前.

### § 9.

La birdo flugas en la cambro (gi estas en la cambro kaj flugas en gi). — La birdo flugas en la cambron (gi estas ekster la cambro kaj flugas nun en gin). — Mi sidas sur sego kaj

tenas la piedojn sur benketo. — El sub la kanapo la muso kuris sub la liton, kaj nun ĝi kuras sub la lito. — Super la tero sin trovas aero. — Mi staras ekster la domo, kaj li estas interne. — La hirundo flugis trans la riveron, ĉar trans la rivero sin trovis aliaj hirundoj. — Fi, kiel abomene! — Nu, iru pli rapide! — Ho, Dio! kion vi faras! — Ha, kiel bele!

(字解) flugi 飛ぶ; ĉambro 室; en la ĉambro 室内に於て; en la ĉambrom 室内へ; sidi 坐し居る; sego 椅子; teni 保つ; piedo 足; benko ベンチ, et' 物の小弱を示す, benketo 小さきベンチ; el sub 下から; kanapo ソファ; muso 鼠; kuri 走る; lito 寢臺; sub la liton 寢臺の下へ; sub la lito 寢臺の下で; super 上に; tero 地; aero 空氣; interne 内部に; hiundo 燕; trans 超えて, 上に; alia 或る他の; fi 嫌惡の聲; abomene 厭はしく; nu 催促の聲; rapide 速に; ho やれ; ha あい.

## § 10.

(以下卷末の字書に頼り 試みに獨力を以て譯解し見るべし.)

Lia kolero longe dauris.—Li estas hodiaŭ en kolera humoro.—Lia filo mortis kaj estas nun malviva.—La korpo estas morta, la animo estas senmorta.—Li parolas, kaj lia parolo fluas dolĉe kaj agrable.—Ni faris la kontrakton ne skribe, sed parole.—Li estas bona parolanto.—Starante ekstere, li povis vidi nur la eksteran flankon de nia domo.—La birdo ne forflugis: gi nur deflugis de la arbo, alflugis al la domo kaj surflugis sur la tegmenton.

(字解) kontrakti 約定す, tegmento 家根.

## § 11.

Mia frato ne estas granda, sed li ne estas ankaŭ malgranda: li estas de meza kresko.—La fenestro longe estis nefermita; mi ĝin fermis, sed mia frato tuj ĝin denove malfermis.—Akvo estas fluidaĵo.—La acideco de tiu ci

vinagro estas tre malforta.—Por ĉiu tago mi ricevas kvin frankojn, sed por la hodiaŭa tago mi ricevis duoblan pagon, t. e. (= tio estas) dek frankojn.—Vi estas lavita.—Vi estis lavita.—Vi estos lavita.—Vi estus lavita.—Estu lavita.—Esti lavita.

## § 12.

## LETERO.

ESTIMATA SINJORO,

Antaŭ nelonge mi komencis lerni Esperanton. Mi nun kredas, ke certe gi estas praktika lingvo por internacia korespondado.

Mi esperas, ke baldaŭ homoj de ĉiuj nacioj uzados Esperanton, kiam ili scribos al fremdaj amikoj.

Mi ankaŭ intencas paroladi kun miaj konatoj pri tiuci utilega lingvo.

Kun kora saluto

Via Samideanino.

M. TAKATA.

## § 13.

KARA SINJORO,

Vi kuragigas min skribi al vi pri Esperanto. Mia intenco, tion farante, estas demandi cu mi komprenas tiun interesan lingvon suface por utiligi gin korespondante kun personoj logante en fremdaj landoj, kiuj ne scias mian nacian lingvon kaj kies lingvon mi ne scias.

Mi pensas kun vi ke Esperanto ne celas malfortigi ian nacian lingvon, sed ke, kiel neŭtrala helpo, gi plene taŭgas por komerco, scienco, literaturo aŭ ec poezio.

Per la internacia lingvo, interŝanĝoj farigos facilaj pri ideoj egale interesaj por la tuta mondo.

Se vi kredas ke mia nuna akiro de Esperanto estas suface por komenci korespondadon, mi petas ke vi enskribigos min inter la Esperantistoj en la Adresaro.

Fidele via

M. TAKATA.

## 字 書

## 凡 例

1. 世界語(エスペラント)を學ぶ者既に一語を知れば一定の法則に由り之より數多の語を造るを得て、必ずしも一々學習するの要なし。是故に日常必須の語を數葉の紙中に網羅して悉く此一小字書中に收むるを得たり。されば此字書簡は則ち極て簡なれども其用を濟す點に於ては毫も他の浩瀚なる字書と異なることなく、之を研究すること數日ならずして則ち以て一切を了得すべし。夫の數年の工夫を費して始て纔に其一斑を窺ふことを得るものと固より同日に識すべからざるなり。

一の語を以て他の語を造らんとするには、次の如くすべし。

イ) 語尾を變化すべし。例せば koler'i 怒ル, koler'o 怒リ, koler'a 怒リタル, koler'e 怒リテ, mi koler'as 余ハ怒ル; mort'i 死ス, mort'o 死, mort'a 致死ノ, mort'int'o 死人; ekster 外ニ, ekster'a 外部ノ, ekster'o 外面; tuj 只今(タツタイマ), tuj'a 火急ノ; parol'i 語ル, parol'o 言語, 演説, parol'a 口頭ノ, parol'ant'o 辯士, 演説家; natur'o 自然, natur'a 自然ノ等の類。

ロ) 語と語を組合はすべし。例せば, en'ir'i 入ル(en 内へ, iri 行ク), el'ir'i 出ツ(el.....ノ中ヨリ), al'don'i 増ス足ス(al ハ附ケ加フル義ヲ有ス, doni ハ與フナリ), vapor'

sip'o 汽船, vapor' 蒸氣, sip' 船, griz'har'a 白髪 (griz' 灰色ノ, har' 髪) 等ノ類.

ハ) 下に列記する冠頭文字及後尾文字を添ふべし.

mal. 正反對を意味す。(例)—bon'a 善キ, mal'bon'a 惡シキ (善カラヌは ne'bon'a とすべし), fort'a 強キ, malfort'a 弱キ, estim'i 尊敬ス, mal'estim'i 輕蔑ス, bel'a 美ナル, mal'bel'a 醜ナル, goj'i 喜フ, mal'goj'i 悲シム, ben'i 福ヲ祈ル, mal'ben'i 呪フ, supr'e 高處ニ, 二階ニ, mal'supr'e 低處ニ, 下座敷ニ.

in. 女性なるを示す。(例)—patr'o 父 patr'in'o 母, frat'o 兄弟, frat'in'o 姉妹, fianč'o 約婚セル男, fianč'in'o 約婚セル女, kok'o 雄鷄, kok'in'o 牝鷄, bov'o 牡牛, bov'in'o 牝牛.

il. 器物道具を意味す。(例)—hak'i 伐ル, hak'il'o 斧, komb'i 梳ル, komb'il'o 櫛, kudr'i 縫フ, kudr'il'o 針, tond'i 剪 (ハサ)ム, tond'il'o 鋏.

ad. 行動の連續又は頻繁を意味す。(例)—paf'o 發射, paf'ad'o 射撃, pus'o 衝動, pus'ad'o 肩摩激撃 (雜沓の謂), ir'i 行ク, ir'ad'i 數々行ク.

aj. 或る質の物又は或る原料より作られたる物を意味す。(例)—mal'nov'a 舊キ, mal'nov'aj'o 古物, mol'a 軟キ mol'aj'o 軟肉, 果實ノ肉, frukt'o 果實, frukt'aj'o 果實ヨリ製シタル物.

an. 團體の一員, 住民, 一味の徒なることを意味す。(例)—regn'o 國, regn'an'o 國民, vilag'o 村, vilag'an'o 農民, Moskv'an'o 莫斯科市民, Krist'an'o 基督教徒.

ar. 物の集合を意味す。(例)—arb'o 樹木, arb'ar'o 林, stup'o 踏段, stup'ar'o 梯子, 梯子段, vort'o 語, vort'ar'o 字書, har'o 毛筋, har'ar'o 鬚.

bo. 自己又は親族の結婚に依り生じたる親族關係を示す。(例)—patr'o 父, bo'patr'o 舅, frat'o 兄弟, bo'frat'o 義兄弟 (夫又ハ妻ノ兄弟, 又ハ姉妹ノ夫ヲ謂フ), fil'in'o 息女, bo'fil'in'o 媿(ヨメ).

cj. を男子の名に挿入し, nj を女子の名に挿入する時は, 其名を和げて所謂愛敬名 (affectionate diminutive) とす。(例)—Petr'o—Pe'ej'o, Mari'o—Ma'nj'o; Vilhelm'o—Vilhel'ej'o, Vilhe'ej'o Vil'ej'o; Helen'o—Hele'nj'o, He'nj'o. (譯者云ふ, 邦語にて一郎を坊, 一ちやんと和げ, 春子をばあちやんと和らぐる類と知るべし)。

dis. 冠頭文字にして(散ラス)の意味を含む。(例)—jet'i 投 (ナ)ゲル, dis'jet'i 投散(ナゲテ)ス; kur'i 走ル, dis'kur'i 走り散ル(四方へ).

abl. 後尾文字にして可能性を示す。(例)—kred'i 信で, kred'abl'a 信ジ得ベキ; tra'vid'i 透視ス, tra'vid'abl'a 透視シ得ベキ, 透明ノ; fleks'i 曲グ, fleks'abl'a 曲ゲ得ベキ, 撓(シナ)フ.

ec. 後尾文字にして物の性質を示す用を爲す。(例)—bel'a 美ナル, bel'ec'o 美; vir'in'o 女, vir'in'ec'o 女々シキコト; amik'o 友, amik'ec'o 友誼; grand'a 大ナル, grand'ec'o 大サ.

edz. 人の配偶を示す。(例)—doktor'o 醫士, doktor'

edz'in'o 醫士ノ妻; lav'ist'in'o 洗濯女, lav,ist'inedz'o 洗濯女ノ夫.

eg. 後尾語にして語意を強むる用を爲す。(例)—pord'o 戸, pord'eg'o 門; pluv'o 雨, pluv'eg'o 驟雨; varm'a 温キ, varm'eg'a 熱キ; grand'a 大ナル, grand'eg'a 廣大ナル; paf'il'o 小銃, paf'il'ego 大砲.

ej. 場所を示す。(例)—kuir'i 煮ル, kuir'ejo 厨房; preg'i 祈ル, preg'ejo 會堂; lern'i 學ブ, lern'ejo 學校.

ek. 行爲の發端又は神速を示す。(例)—kant'i 歌ふ, ek'kant'i 歌ヒ出ス; bril'i 耀ク, ek'bril'i 閃メク; bat'i 打ツ, ek'bat'i -撃ヲ加フ.

em. 傾向を有する, 習慣を有するの意味を含む。(例)—babil'i 饒舌ス, balil'em'a 多辯ナル; kred'i 信用ス, kred'em'a 輕信ナル; spar'i 貯フ, spar'em'a 節儉ナル; sin'gard'i 用心ス, sin'gard'em'a 用心深キ.

er. 一箇の物なるを示す。(例)—sabl'o 砂, sabl'er'o 砂粒; mon'o 金錢, mon'er'o 貨幣; fajr'o 火, fajr'er'o 火花.

estr. 物の長なることを示す。(例)—sip'o 船, sip'estr'o 船長; regn'o 國, regn'estr'o 國王.

et. 物の小弱なることを示す。(例)—mont'o 山, mont'et'o 岡; rid'i 笑フ, rid'et'i 微笑ス; dorm'i 眠ル; dorm'et'i 坐睡ス; mal'varm'a 寒キ, mal'varm'et'a 涼シキ.

ge. 冠頭文字にして男女兩性を總ぶるを示す。(例)—patr'o 父, ge'patr'o'j 兩親; maestr'o 主人, ge'mastr'o'j 主人夫婦.

id. 後尾語にして幼児又は子孫後裔なることを示す。(例)—bov'o 牡牛, bov'id'o 犢; kok'o 牡鷄, kok'id'o 雛鷄; Izrael'id'o 「イスラエル」人ノ後裔; Napoleon'id'o 拿破崙ノ後裔.

ig. 後尾文字にして自然的の意味を有する語を變じて人爲的の意味を有する語とする用を爲す。(例)—pur'a 清キ, pur'ig'i 清ム; brul'i 燃(モ)ユ, brul'ig'i 燒ク; mort'i 死ス, mort'ig'i 殺ス; edz'o 配偶, edz'ig'i 娶ハス; pli grand'a ヨリ大ナル, pli'grand'ig'i 増大ス; for 他方(アチラ)へ, for'ig'i 取除ク, 取拂フ.

ig. 後尾語にして語意を一變し自主的の意味を有せしむる用を爲す。(例)—pal'a 蒼白ナル, pal'ig'i 蒼白ニナル; fluid'a 流動ノ, fluid'ig'i 融ク(雪ナドニ謂フ); fianc'o 約婚ノ男子, fianc'ig'i 約婚ス; al = (附屬の關係を示す前置詞) al'ig'i 加入ス.

ind. 後尾文字にして云々の價値あることを示す。(例)—kred'i 信ス, kred'ind'a 信スヘキ價値アル; laud'i 賞ス, laud'ind'a 賞スベキ價値アル; memor'i 記憶ス, memor'ind'a 記憶スヘキ價値アル.

ing. 後尾文字にして何物にもあれ物を箆め又は差込む物たるを示す用を爲す。(例)—kandel'o 蠟燭, kandel'ing'o 燭臺; plum'o ペン, plum'ing'o ペン軸; fingr'o 指, fingr'ing'o 指貫.

ist. 後尾文字にして某の職に従事する人なるを示す用を爲す。(例)—bot'o 長靴, bot'ist'o 長靴師; lav'i 洗フ,

髮(ノ)ス, lav'ist'in'o 洗濯女; kurac'i 療治ス, kurac'ist'o 醫師; stel'i 盗ム, stel'ist'o 盜賊.

mos'c. 身分の如何に拘らず一般に適用し得る尊稱.  
(例)—rcg'o 王, Vi'a Rreg'a most'o 陛下; princ'o 皇族, 親王; Vi'a Princ'a most'o 殿下; Vi'a Graf'a most'o 伯爵閣下; Vi'a most'o 閣下, 貴下.

re. 語頭に冠する文字にして「後方へ」「更に」等の意味を添ふる用を爲す. (例)—ir'i 歩ム, re'ir'i 歸ル, don'i 與フ, re'don'i 返却ス; bril'i 光ル, re'bril'i 反映ス; viv'ig'i 活氣ヲ生ス, reviv'ig'i 復活ス.

uj. 後尾文字にして物を納れ又は載する物たるを示す(即ち容器, 實を結ぶ樹, 人の住する地方等を謂ふ). (例)—cigar'o 葉卷, cig'ar'uj'o 葉卷入レ, mon'o 錢, mon'uj'o 財布; plum'o 木, plum'uj'o 木入レ; pom'o 林檎, pom'uj'o 林檎ノ樹; Turk'o 土耳其人, Turk'uj'o 土耳其國.

ul. 後尾文字にして或る特性を有する人たることを示す. (例)—bel'a 美ナル, bel'ul'o 美男子; malg'sag'a 愚ナル, mal'sag'ul'o 愚人; tim'o 恐怖, tim'ul'o 臆病者.

um. 後尾文字なれども其示す所の意義一定せず. 大抵某語に何等かの文字を挿入せば他の某語を得べしと思はるゝ場合に於て前記の諸後尾文字の用を爲さるときに用ふれば可なり. (例)—plen'a 十分ナル, plen'am'i 満ス, 途ケ; mal'varm'a 寒冷ナル, mal'varm'am'i 感冒ニ罹ル.

2. 此字書に載せたる或る代名詞 副詞 等の比較研究に便せんため爰に其一覽表を掲ぐ.

iu (誰カ)	kiu (誰, 孰レ, (.....所ノ))	tiu (其モノ)	ciu (總テノ)	neniu (何人モ)
iom (何程カ)	kiom (何程, (.....カ))	tion (其程)	ciom (何程ニテ モ)	neniom (何程モ)
io (何カ)	kio (何, (.....モト))	tio (其レ)	cio (總テ)	nenio (何モ)
ies (誰ノカ)	kies (誰ノ, (.....所ノ))	ties (其モノハ)	cies (總テノモ ハ)	nenies (何人ノモ)
iel (如何カシ テ)	kiel (如何ニ, (.....カ) (如ク))	tiel (其様ニ)	ciel (種々ニシ テ)	neniel (如何ニシ テモ)
ie イ (何處ニモ モ)	kite (何處, (.....處ニ))	tite (其處ニ)	cite (何處ニモ モ)	nenie (何處ニモ モ)
iam イ (何時カ)	kiam (何時, (.....トキ))	tiam (何時)	ciam (何時モ)	neniam (何時タリ トモ)
ial (何故カシ テ)	kial (何故ニ, (.....カ))	tial (其故ニ)	cial イ ノ ヤ ク (何様ノ原 因ニテモ)	nenial (何等ノ原 因ナク)
ia (何等カノ)	kia (如何ナル, (.....所ノ))	tia (其様ナル)	cia (總テノ, (所有ユル))	nenia イ ノ ヤ ク (何様ナル モ)



### 世界語國語對譯字書

#### A.

a. 形容詞の語尾 (例) hom'o  
人.—hom'a 人の。

abel'o 蜂。  
abi'o 樅(モミ)。  
acer'o 楓。  
acid'a 酸き。  
acet'i 買ふ。  
ac' 行為の連続を示す  
(例) ir'i 行く—ir'  
ad'i 歩行す, dan-  
c'o 舞踏—danc'  
ad'o 舞踏するこ  
と。  
adept'o 一藝に達したる人  
administr'i 管理す。  
\*adiañ 左様なら。  
aer'o 空気。  
afer'o 事件, 用務。  
agl'o 驚。  
agrabl'a 愉快なる。  
ag'o 世紀, 年齢。  
aj'l'o 蒜(ニンニク)。  
\*ajn ても (例) kiu 誰—  
kiu ajn 誰でも。  
aj' 或る特性を有する  
物又は或る原料  
より作られたる  
物(例) mol'a 軟き  
—mol'aj'o 軟肉,  
frukt'o 果實—  
frukt' aj'o 果實よ  
り製したる物。

akcent'o アクセント。  
akcipitr'o 鷹。  
akompan'i 伴ふ。  
akr'a 鋭き。  
akrid'o 蝗。  
akurat'a 几帳面なる。  
akv'o 水。  
\*al に, ... の方へ。  
alañ'd'o 雲雀。  
album'o アルバム。  
ali'a 或る, 他の。  
alkov'o 別室。  
\*almenañ 少くも。  
almaz'o 施物。  
alt'a 高き。  
aluret'o マツチ。  
am'o 戀愛。  
amas'o 群集, 堆積。  
ambasador'o 大使。  
amel'o 糊。  
amik'o 朋友。  
am' 住民又は團體の  
一員 (例) regn'o  
國—regn' an'o  
國民; varsovi'-  
an'o ヴルソワ人。  
anas'o 鴨。  
angul'o 天使。  
anim'o 靈魂, 精神。  
\*ankañ 矢張。  
\*ankorañ まだ。  
anonc'i 一般に知らず。  
ankr'o 錨。  
anscr'o 鷺鳥。

anstatañ 代りに。  
anl'a 自動調 (active  
voice) の現在分  
詞の語尾 (例)  
far'i 爲す—far'-  
anl'a 爲す所の。  
\*anta 前に。  
apart'a 特別の。  
aparten'i 屬す。  
\*apenañ 纒りに。  
aper'i 現はる, 見ゆ。  
apog'i 支ふ。  
\*apud 側に。  
ar' 物の集合を示す。  
(例) arb'o 樹—  
arb'ar'o 林, stup'o  
段—stup'ar'o 梯  
子。  
arane'o 蜘蛛。  
arang'i 整理す, 排列ス。  
arb'o 樹木。  
arc'o 弓(ヴァイオリン  
の)。  
arde'o 青莊(アササギ)。  
argil'o 粘土。  
argent'o 銀。  
argument'o 理由, 證據。  
ark'o 弧, 弓形, アーチ。  
as. 動詞の現在の語  
尾: am'i 愛す—  
am'as 愛し居る。  
arsenik'o 砒石, 亞砒酸。  
art'o 技藝。  
artik'o 關節。  
asparag'o (植) アスパラガス。  
al'a 被動詞 (passive  
voice) の現在分  
詞の語尾: am'a-  
ta 愛せらる所の。

atak'i 攻撃す。  
atend'i 待つ。  
atent'i 注意す。  
atest'i 證す。  
ating'i 達す, 届く。  
\*añ 或は。  
aŭd'i 聞く。  
aŭskult'i 聽く。  
aŭtun'o 秋。  
avo 祖父。  
avar'a 吝嗇なる。  
aven'o 燕麥。  
azen'o 驢馬。  
azot'o 窒素。  
B.  
babel'i 饅舌す。  
bak'i 焼ク。  
bala'i 掃く, 掃寄せる。  
balanc'i 擺搖(ユスブ)る。  
balbut'i 吃る。  
\*baldañ 速りに, 只今。  
balen'o 鯨。  
ban'i 浴(ユアミ)とす。  
bapt'i 洗禮を受けます。  
bar'i 道を塞ぐ。  
barb'o 鬚髯。  
barel'o 桶。  
baston'o ステツキ。  
bat'i 打つ。  
batal'i 闘ふ。  
bed'o 畦(ウチ)。  
bedaŭr'i 惜む, 残念に思ふ。  
bek'o 嘴。  
bel'a 美なる。  
ben'i 福を降す, 福を祈  
る。  
benk'o 腰掛(ベンチ)。

ber'o	果物(クダモノ).
best'o	禽獸.
betu'lo	樺.
bezoni	缺乏を感ず, 要す.
bien'o	所有地.
bier'o	麥酒.
bind'i	製本す.
bird'o	鳥.
blank'a	白き.
blek'i	鳴く(牛馬等に用ふ).
blind'a	盲目の.
blöv'i	吹く.
blu'a	藍色の.
bo'	結婚に由り生したる親族關係を示す(例) patr'o 父—bo'patr'o 夫又は妻の父(男); frat'o 兄弟—bo'frat'o 夫又は妻の兄弟.
boji	吠ゆ.
bol'i	沸(タギ)る.
bon'a	好き.
bor'i	鑿つ(錐等にて).
bord'lo	岸.
bors'o	取引所.
bot'o	長靴.
botel'o	壕.
bov'o	牝牛.
brak'o	腕, 懷抱(兩腕を開きたる間).
bram'o	シマガツナ(魚の名).
branc'o	枝.
brand'o	ブランデー.
brasik'o	キヤベツ.

brid'o	轡, 手綱等馬の頭部に着くる馬具の總稱.
brik'o	煉瓦.
bril'i	光る.
bros'o	ブラシ.
brov'o	眉.
bru'o	騒ぎ.
brul'i	燃ゆ.
brun'a	茶褐色の.
brust'o	胸.
brut'o	畜生.
bufed'o	料理店(ステーション等に在る).
buf'o	墓.
bul'fo	球葱.
burgan'o	蓄.
buš'o	口.
buter'o	バター.
buton'o	ボタン.
<b>C.</b>	
ced'i	譲る.
cel'i	狙ふ.
*cent	百.
cerl'o	膈.
cert'a	確實なる, 或る.
cerv'a	鹿.
ceter'a	其他の.
ci	貴様.
cifer'o	暗號.
cigar'o	葉巻烟草(シガー).
cigared'o	紙巻烟草(シガレット).
cign'o	白鳥.
cikoni'o	鷓(コウトリ).
cindr'o	灰.

cir'o	靴墨.
cirkonstanc'o	事情.
citron'o	レモン.
<b>C.</b>	
cagren'i	不快を興ふ.
cambr'o	室.
cap'o	帽(縁無し).
capel'o	帽(縁有り).
capitr'o	章, 篇.
*car	如何となれば.
carn'a	愛らしき.
carnir'o	蝶番(テウツガイ).
carpent'i	大工をする.
cas'i	獵す.
*ce	……の所に,……の側(ソバ)に.
cemiz'o	シャツ.
cen'o	鍛(クサリ).
ceriz'o	櫻.
cerk'o	棺.
ces'i	止(ヤ)める.
ceval'o	牡馬.
*ci	近きを示す語(例)tiu 其の—tiu ci 此の; tie 何處—tie ci 此處.
*cia	總ての, 所有(アラユ)る.
*ciam (cian)	何時(イツ)も.
*cie	何處(ドコ)でも.
ciel'o	天.
cif'i	捏(コ子)る, 綱(シツ)にする.
cifon'o	布片(キレ).
cikan'i	誣ふ.
*cirkaü	周圍に.

*ciu	鈴々の, 各の; ciu'j 皆の(總ての).
ciz'i	鑿(ホ)る.
ç'	男性名詞の愛敬名(affectionate diminutive)の語尾(例) Mikael'o—Mi'çj'o, Aleksandr'o—Ale'çj'o.
cu	ウ(疑の辭), 本當に.
<b>D.</b>	
*da	物の數量及重量を示す語に添へて de に代用す(例) kilograma'o da viand'o 肉の一基(我語法とは異なれど洋語にては斯くの格を用ふるを常とす)
dakil'o	波斯漿(ナツメヤシ).
danc'i	舞踏す.
danger'o	危険.
dank'i	感謝す.
daür'i	撥(撥)す.
*de	……の……より.
decid'i	決す.
decifr'i	暗號を譯す.
dedit'i	献す.
defend'i	防ぐ.
degrad'i	貶(オト)す.
*dek	十.
dekret'o	勅令.
dekstr'a	右の.
demand'i	要求す.
dens'a	濃き, 密なる.

dent'o 齒.  
denunc'i 訴ふ.  
desegn'i 描く.  
deta'l'a 詳細なる.  
detru'i 破壊す.  
dev'i 要す (云々せんと  
な) dev'ig'i 餘儀  
なくす.  
dezert'o 不毛の地.  
dezir'i 希望す.  
Di'o 神.  
diamant'o ダイヤモンド.  
diametr'o 直径.  
difekt'i 害す.  
difi'n'i 決定す, 定める.  
diferenci 區別す.  
dig'o 堤.  
dika 太き.  
diligent'a 勉強なる.  
d'manc'o 日曜日.  
direkt'i 向ける.  
dir'i 言ふ.  
di 語頭に冠する文  
字, 物を散らす  
意味を含む(例)  
sir'i 裂く —dis'  
sir'i ずたずたに  
裂く; sem'i 撒  
く —dis' sem'i 撒  
き散らす.  
di'put'i 争論す.  
disting'i 顯はす.  
distr'i 散らす.  
diven'i 祭す.  
divers'a 種々の.  
divid'i 分つ, 割る  
\*do は (「私は知らぬ」  
などの「は」にて

特に語意を強むる  
用を爲す.)  
do:c'a 甘き.  
dolor'o 痛み.  
dom'o 家.  
domag'o 残念.  
don'i 與ふ, al'don'i 附加  
へる.  
donac'i 贈る (品物な)  
dorm'i 眠る  
dors'o 脊 (セナ).  
drap'o 羅紗; drapir'i 羅紗  
にて飾る.  
draš'i 連伽 (カラザナ) に  
て打つ.  
dron'i 溺る.  
\*du 二.  
dub'i 疑ふ.  
\*dum ...する間に; dum'e  
其際に.  
dung'i 儼 (ヤト) ぶ.  
**E.**  
副詞の語尾; (例);  
bon'a 好き —  
bon'e 好く.  
eben'a 平かなる.  
ebl'a 有り得べき, 爲し得  
べき; ebl'e 多分.  
ec' 性質を示す; (例)  
bon'a 善良なる  
—bon'ec'o 善良;  
vir'in'o 女—vir'  
in'ec'o 女々しき  
こと.  
\*ec 剥さへ...すらも.  
eduk'i 教育す.  
edz'o 夫.

efektiv'a 實際の, 有効の.  
efekt'i 働く, 利く.  
eg' 物の強大を示す,  
(例) man'o 手—  
man'eg'o 大なる  
手; varm'a 暖か  
き —varm'ega  
熱き.  
egal'a 同しき.  
ej' 場所を示す, (例)  
kuir'i 煮る —  
kuir'ejo 厨房;  
preg'i 祈る —  
preg'ejo 會堂.  
ek' 行爲の發端又は神  
速なることを示  
す; 例: kant'i 歌  
ふ—ek'kant'i 歌  
ひ出す; kri'i 叫  
ぶ—ek'kri'i 一氣  
に叫ぶ.  
ek's' 前(サキ)の退職の.  
ekscit'i 勵ます, 激ます.  
ekspozic'o 博覽會.  
\*ekster 外に.  
ekstrem'a 極端なる.  
ekzempl'o 例.  
ekzerc'i 練習さす.  
ekzist'i 存在す.  
\*el ...の中より.  
elefant'o 象.  
elekt'i 選ぶ  
em' 傾向を有する, 習  
慣を有する.(例)  
babel'i 饒舌(シヤ  
ベ)る —babel'e-  
m'a お饒舌(シヤ  
ベリ)なる.

eminent'a 知名の, 優れたる.  
\*en 於て(次に立つ語  
がヲ格なるとき  
は「その中へ」の  
意味となる).  
enigm'o 謎.  
entrepren'i 企つ.  
enu'i 退屈す, 鬱々と思  
ふ.  
envi'i 羨む.  
er' 多くの中の一つを  
示す;(例), sabl'o  
砂—sabl'er'o —  
粒の砂.  
erar'o 誤謬.  
erinao' 蝟(ハリ子ヅミ).  
erp'i 土を齊(ナラ)す.  
escept'i 省く.  
esper'i 期す.  
esplor'i 研究す.  
esprim'i 言願はす.  
est'i 有る, 在る.  
estim'i 尊敬す.  
esting'i 消す(火を)  
estr'o 長; (例) Sip'o 船—  
Sip'estr'o 船長.  
et' 物の微小を示す.  
(例) rid'i 笑ふ  
—rid'et'i 微笑す.  
etag'o 階, 階(家に謂ふ).  
etern'a 永久なる.  
etiket'o 禮法.  
evit'i 避く.  
ezok'o 鯪魚.  
**F.**  
fab'o 豆.  
fabel'o お伽噺.

fabl'o	寓言.
facil'a	容易き.
facen'o	糸.
fajf'i	口笛を吹く、流笛を鳴らす.
fajl'i	鋸にて引切る.
fajr'o	火.
fal'i	落つ、倒る.
falc'i	刈る.
fald'i	畳む.
falk'o	鷹.
famili'o	家族.
far'i	爲す; far'ig'i 爲る.
faring'o	咽喉.
far't'i	消光(クラ)す.
farum'o	粉(穀物の).
fask'o	束(タバ).
fast'i	精進す.
faük'o	口(獸類に云ふ).
febr'o	熱病.
fec'o	酔母(もと).
fel'o	獸皮、毛皮.
felic'a	幸福なる.
felt'o	フェルト.
fend'i	割る、裂く.
fene:tr'o	窓.
fer'o	鐵.
ferm'i	閉づ.
fest'o	祭典.
fiane'o	約婚したる男.
fidel'a	忠實なる.
fier'a	傲慢なる.
fig'o	無花果(イチバク).
figur'i	描く、表はす.
fil'o	子息.
fin'i	終る.
fingr'o	指.
firm'a	堅實なる.

fiisk'a	會計の.
fiš'o	魚.
flank'o	方面、方.
flar'i	嗅ぐ.
flat'i	媚ぶ.
flav'a	黄なる.
fleg'i	世話す.
fleks'i	曲ぐ.
flor'o	花.
flu'i	流る.
flug'i	飛ぶ.
fluid'a	液體の.
flut'o	笛.
foir'o	市(イチ).
foj'o	度(何度などの).
fojn'o	枯草.
foli'o	木葉(コノハ).
fond'i	建つ、設く.
font'o	源.
for	彼方(アチラ)へ.
forges'i	忘る.
forg'i	鑄る.
fork'o	肉叉(フカーク).
formik'o	蟻.
fern'o	燧燼(ストーヴ).
fort'a	強き.
fortika	武夫な者、堅き.
fos'i	掘る.
fragment'o	断片.
frag'o	ストロベリー.
fraj'o	魚の子.
framb'o	ラズベリー(木苺の類).
frap'i	敲く、打つ.
frat'o	兄弟.
frañl'o	獨身者.
frenez'a	癡癡の.
freš'a	新鮮なる.

fringel'o	黄雀兒(マヒハ).
fromag'o	チーズ.
frost'o	嚴寒.
frot'i	擦(コス)る.
fru'e	風く.
frugileg'o	深山鶴(ミヤマガラス).
frukt'o	乾果.
frunt'o	額.
ftiz'o	肺病.
fulg'o	煤.
fulm'o	電.
fum'o	烟; fum'i 喫烟す.
fund'o	底.
funcbr'o	喪、葬禮.
fung'o	菌.
fut'o	吠.

## G.

gaj'a	愉快なる
gajn'i	贏(カ)つ(骨牌などに)、利を得る.
gal'o	膽汁、肝瘧.
galoš'o	護謨靴.
gamaš'o	ゲートル(片々).
gant'o	手套、同上.
garb'o	藁束.
gard'i	番す、保護す.
ge'	男女の兩性を總ぶ. (例) patr'o 父— ge' patr'o'j 兩親.
gent'o	種族.
genu'o	膝.
gerani'o	風呂草.
glaci'o	氷.
glad'i	火熨(ヒノシ)にて熨(ノ)す.

glan'o	團栗.
glas'o	コップ.
glat'a	滑りなる.
glav'o	刀.
glit'i	滑(ス)べる; glit'-vetur'il'o 橇.
glob'o	球.
glor'o	光榮.
glu'i	膠にて着くる.
glut'i	嚙(ノ)む.
gorg'o	咽喉.
graj'o	穀物の粒.
grand'a	大なる.
granit'o	花崗石.
gras'o	脂肪.
grat'i	引搔(ヒツカ)く.
gratul'i	祝す.
grav'a	重要なる.
graved'a	懷妊したる.
gren'o	穀物.
gril'o	促織(コホロギ).
griz'a	灰色の、白髪の.
gros'o	グーズベリー.
gru'o	鵪.
grup'o	群.
gudr'o	タール.
gurd'o	手風琴.
gum'o	護謨、護謨糊.
gust'o	味、趣味.
gut'i	滴る、gut'o 点滴.
gvid'o	案内者.

## Ĝ.

garden'o	園
gem'i	呻(ウメ)く.
gen'i	窮風を感ぜしむ、困らす.

gentil'a 慇懃なる.  
 \*gi あれ、これ.  
 gibo 駝背(セムシ)、背  
 の隆肉.  
 \*gis まで.  
 goj'o 喜び.  
 gust'e 丁度.

H.

ha! アツ!  
 hajl'o 渡.  
 hak'i 伐る.  
 haladz'o 有毒の瓦斯.  
 halt'i 止(ト)まる.  
 har'o 毛髪.  
 haring'o 鯨(ニシン).  
 harp'o 縦琴(ハルプ).  
 haũt'o 皮、皮膚.  
 hav'i 有(モ)つ.  
 heder'o 常青藤(キヅタ).  
 hejt'i 焚く(煖爐を).  
 hel'a 赫々たる.  
 help'i 助く.  
 hepai'o 肝臓.  
 herb'o 草.  
 hered'i 相續す.  
 \*hierai 昨日.  
 herez'o 異教.  
 hirud'o 蛭.  
 hirund'o 燕.  
 \*ho! オー!  
 \*hodiaũ 今日.  
 hok'o 鉤(カギ).  
 hom'o 人.  
 honest'a 正直なる.  
 honor'o 名譽.  
 hont'o 恥辱.

hor'o 時.  
 horde'o 大麥.  
 horlog'o 時計.  
 hotel'o ホテル.  
 huf'o 蹄.  
 humil'a 従順なる.  
 humor'o 機謙.  
 hund'o 犬.

I.

i 不定法の動詞の語  
 尾; (例) laudi  
 譽む.  
 \*ia 如何様かの.  
 \*ial 何故かして.  
 \*iam (ian) 何時(イツ)か.  
 iat' 兒、子孫; 例: bov'  
 o 牡牛—bov'i  
 d'o 犢; Izrael'o  
 イスラエル人  
 —Izrael'id'o イ  
 スラエル人の子  
 孫.  
 \*ie 何所(ドコ)かで.  
 \*iel 如何(ドウ)かして.  
 \*ies 誰かの.  
 it' 何かにする; 何  
 かきする; 例:  
 pur'a 清き—  
 pur'ig'i 清む;  
 brul'i 焼(モ)ゆ—  
 brul'ig'i 焼(モ)や  
 す、燻く.  
 ig' 何かになる; 自己  
 に何かをさす  
 る。(例) pal'a 蒼  
 白な.

—pal'ig'i 蒼白  
 になる; sid'i 坐  
 (スツ)り居る—  
 sid'ig'i 坐(スツ)  
 る.  
 i' 何等かの道具なる  
 を示す; (例)  
 toncl'i 剪(ハサ)  
 む—toncl'if'o 鉄  
 (ハサミ); paf'i  
 射撃す—paf'ilo  
 小銃.  
 \*ili 彼等(男女の別な  
 く用ふ).  
 ilustraj'o 挿畫.  
 imit'i 擬(マ子)る.  
 in' 女性なるを示す;  
 (例) patr'o 父—  
 —patr'in'o 母;  
 fianc'o 約婚の男  
 —fianc'in'o 約婚  
 の女.  
 incit'i 怒らす.  
 ind'a 價値ある.  
 industri'o 産業.  
 infan'o 小兒.  
 infekt'i 傳染さす.  
 infer'o 地獄.  
 influ'o 影響.  
 ins' 何物かを箝め又は  
 差込む物; (例)  
 kandel'o 蠟燭—  
 kandel'ing'o 燭  
 臺; plum'o ス  
 —plum'ing'o ス  
 ン軸.  
 ink'o インキ.

insekt'o 昆蟲.  
 insist'i 主張す.  
 instrui 教ふ.  
 insul'o 島.  
 insult'i 罵る.  
 int' 自動調の過去分詞  
 の語尾; am'int'a  
 愛した所の.  
 inteligent'a 有識の.  
 intene'i 云々せんと思ふ.  
 \*int-er 間に.  
 intern'a 内部の.  
 intest'o 腸.  
 invit'i 招待す.  
 \*io 何か.  
 \*iom 幾何か.  
 ir'i 行く.  
 is' 過去動詞の語尾:  
 am'is 愛した.  
 is' 従事する人なる  
 を示す; (例)  
 bot'o 長靴—bot'  
 ist'o 靴職人;  
 mar'o 海—mar'  
 ist'o 海員.  
 it' 被動調の過去分詞  
 の語尾; am'it'a  
 愛せられた處  
 の.  
 it' 誰か.  
 J  
 j 複数を示す, pat'  
 r'o 父 patr'o 父  
 等.  
 ja 俗井のだつてに相  
 當す.

ak'o シヤケツ.  
jam 既に、モウ.  
jar'o 年.  
\*je 意義不定の前置詞.  
\*jen それ、見よ(注意を呼ぶ語); jen—jen 或は—或は.  
\*jes 然り.  
\*jju—des だけ—それだけ.  
jubile'o 祝典.  
jug'o 糺糾.  
jug'i 裁判す.  
juk'i 痒がる.  
jun'a 若き.  
jung'i 服(つ)く(馬を馬車などに).  
jup'o ベテコート.  
just'a 正しき.  
**J.**  
jaluz'a 嫉妬深き.  
jaud'o 木曜日.  
jet'i 抛つ.  
jur'i 誓ふ.  
jus たつた今.

**K**

kac'o 粥.  
kadr'o 棹.  
kaf'o 咖啡.  
kag'o 籠.  
\*kaj 及び.  
kajer'o 手帳、假綴の書籍、習字帖.  
kal'o 肉刺(マメ).  
kaldron'o 釜.

kales'o 母衣馬車.  
kalik'o 碗.  
kalk'o 石灰.  
kalkan'o 睡.  
kalkul'i 計算す.  
kamb'o 爲替手形.  
kamel'o 駱駝.  
kamen'o 煖爐(口を鎖さる).  
kamomil'o 加密列(カミツレ).  
kamp'o 野.  
kan'o 蘆(ヨシ).  
kanab'o 大麻.  
kanap'o ソファ.  
kanari'o かなりや.  
kandel'o 蠟燭.  
kandidat'o 候補者.  
kankr'o 海老.  
kant'i 歌ふ.  
kap'o 頭顱.  
kapabl'a 才能ある、能くする.  
kapr'o 山羊.  
kapt'i 捕ふ.  
kar'a 貴き.  
karaf'o 壘(フラスク).  
karb'o 炭(石炭にも用ふ).  
kares'i 寵愛す.  
kariofil'o 丁子、石竹.  
karot'o 胡蘿蔔(ニンジン).  
karp'o 鯉.  
kascrol'o シチウ鍋.  
kask'o 兜.  
kastel'o 城.  
kastor'o 獵虎(ラッコ).  
kaš'i 匿す.  
kaštan'o 栗.  
katedr'o 主教管轄の會堂.

kat'o 牡猫.  
kaüz'i 引起す.  
kav'o 穴.  
kavern'o 洞.  
\*ke すること...するために...するやうに(英 that).  
kel'o 穴倉.  
kerk'a 或る.  
keln'o 核(サチ).  
kest'o 箱.  
\*kia 如何様の(英,that).  
\*kial 何故に(英, why).  
\*kiam (kian 何時(イツ)...する時に(英, when).  
\*kic 何處...する處に(英, where).  
\*kiel 如何(ドウ)して、如く、時に.  
\*kies 誰の、其人の.  
\*kio 何...する處の.  
\*kiom 幾何.  
kis'i 接吻す.  
\*kiu 誰から何(イツ)れから...する處の.  
klast'o 罅(ヒロ).  
klar'a 明くなる.  
klin'i 傾くる.  
knab'o 少年.  
kojn'o 楔(クサビ).  
kok'o 牡鷄.  
kol'o 頭(クビ).  
koleg'o 同僚、友.  
kolekt'i 集む.  
koler'i 怒る.  
kolomb'o 鳩.  
kolon'o 柱.  
qolor'o 色.

kolum'o カラー.  
kom'o コンマ.  
komb'i 梳る.  
komenc'i 始む.  
komedi'o 喜劇.  
kamer'e'i 商ふ.  
komisio 委托、委托販賣、口錢.  
komiz'o 番頭.  
komod'o 算笥.  
kompar'i 比較す.  
kompat'o 同情.  
komplez'i 機嫌を取る.  
kompost'i 組む(活字を).  
kompren'i 了解す.  
komun'a 共通の.  
komunik'i 傳ふ、告ぐ、報知す.  
kon'i 知る、認む.  
kondic'o 條件.  
konduk'i 導く.  
kondut'i 舉動(フルマ)ふ.  
konfes'i 白状す.  
konfid'i 信用す.  
konfuz'i 混乱さす、狼狽さす.  
konk'o 具.  
konklud'i 結論す、締結す.  
konsci'i 覺る、自覺す.  
konscienc'o 良心.  
konsent'i 同意す.  
konserv'i 保存す、貯藏す.  
konsil'i 忠告す.  
konsol'i 慰む.  
konstant'a 不斷の.  
konstru'i 建つ.  
kontent'a 満足したる、十分なる.  
kantor'o 帳場、事務所、局

*kontraŭ	對して.
konval'o	米蘭(スワラン).
konven'a	相當する, 相應する.
konvink'i	納得さす.
kor'o	心臓, 心.
korb'o	籠(カゴ).
kord'o	絃(樂器の).
korekt'i	正す.
korespond'i	文通す.
kork'o	栓(キルク).
korn'o	角(ツノ).
corp'o	體.
kort'o	庭.
korv'o	渡鴉.
kost'o	價格.
koit'o	淤池(ドロ).
koton'o	棉花.
koturn'o	鴉.
kovert'o	封筒.
kovr'i	掩ふ.
krac'i	唾する.
krajon'o	鉛筆.
kramp'o	鎌(カスカヒ).
krani'o	頭蓋骨.
krau'o	龍頭.
kravat'o	子クタイ.
kre'i	創造す.
kred'i	信ず.
kren'o	クリーム.
kren'o	出葵(リサヒ).
kresk'i	生(ハ)へる, 成長す.
kret'o	白黒.
kri'i	叫ぶ.
kribr'o	篩(フルヒ).
krim'o	罪.
kripl'o	不具.

kroè'i	引掛ける, (鉤の先などに).
kron'o	冠.
kruc'o	十字架.
krud'o	水注(ミツツギ).
kruef'a	殘刻なる.
krust'o	表皮.
kubut'o	脇.
kudr'i	縫ふ.
kuf'o	ホンチツト.
kugl'o	小銃の丸.
kuir'i	煮る, 料理す.
kuk'o	肉入饅頭(パイ).
kukol'o	杜鹃.
kukum'o	胡瓜.
kul'o	蚊.
kuler'o	匙(スプーン).
kulp'o	過失, 非難.
*kun と ;	kun'e 一所に.
kunik'p'o	南京兎.
kupr'o	銅.
kur'i	走る.
kurac'i	療治す.
kurag'o	勇氣.
kurb'a	曲りたる.
kurten'o	帷(カーテン).
kurs'o	課程.
kusen'o	枕.
kuš i	横はる.
katim'i	慣る.
kuv'o	湯槽(エグ子), 浴室.
kuz'o	従兄弟.
*kvankam	とはいへども.
*kvar	四.
kverk'o	壁.
kviet'a	静くなる.
*kvin	五.

\*p ( )  
\*la i

labor'o	労働.
lac'a	疲勞したる.
lacet'o	蜥蜴.
lad'o	葉紙.
lag'o	湖.
lakt'o	牛乳.
lam'a	跛なる.
lamp'o	ランプ.
lan'o	羊毛.
land'o	地方.
lang'o	舌.
lantern'o	提燈.
lanug'o	柔毛.
lard'o	豚の脂肪.
larg'a	市廣なる.
larm'o	涙.
las'i	許す, 措く.
last'a	最後の.
*laŭ	依れば, 準じて.
laŭb'o	四阿(アゾマヤ).
laŭd'i	褒む.
laŭt'e	聲高に.
lavang'o	雪崩(ナダレ).
lav'i	洗ふ.
leccion'o	課業.
led'o	柔皮(ナメシガハ).
legend'o	口碑.
leg'i	讀む.
legom'o	野菜.
leg'o	法律.
lek'i	舐ふる.
leon'o	獅子.
lepor'o	兎.
lern'i	學ぶ.

## L.

定冠詞.

lert'a	上手なる.
leter'o	手紙.
lev'i	搖(モタ)ぐ.
*li	彼男.
liber'a	自由なる.
libr'o	書物; libr'o'ten'.
	ad'o 簿記.
lien'o	脾臟.
lig'i	線(シバ)る.
lign'o	薪.
likvor'o	リキユール.
lim'o	界.
limak'o	蝸牛.
lin'o	亞麻.
lingv'o	言語.
lip'o	唇.
lit'o	寢臺.
liter'o	文字.
lod'o	測鉛(水深を測る).
log'i	招く, 誘ふ.
log'i	住む.
lok'o	場所.
long'a	長き.
loteri'o	富籤.
lot'i	籤を抽く.
lu'i	儲ふ, 借る.
lud'i	遊ぶ.
lum'i	光る, 照らす.
lun'o	月.
lund'o	月曜日.
lup'o	狼.
lupol'o	葎(ホツプス).
lut'o	蠟.
	<b>III.</b>
mad'i	囁む.
magazen'o	商店.

maiz'o	玉蜀黍.
majest'a	尊嚴なる.
majstr'o	職人.
maklerist'o	仲買.
makul'o	汚點(シミ).
mal'	正反對を示す.(例) brn'a 好き—— mal'bon'a 悪し き; es im'i 尊敬 す—mal'es:im'i 輕蔑す.
* malgr aŭ	……にも拘らず.
man'o	手.
manĝ'i	食ふ.
manier'o	方法, 風.
manik'o	袖.
mar'o	海.
marc'o	沼.
marcand'i	値の押問答する.
marĉ'o	火曜日.
marmot'o	土撥鼠(ヤマチミ).
marmor'o	大理石.
martel'o	槌.
mason'i	煉瓦又は石にて造 る; mason'ist'o 煉瓦職, 石工.
mast'o	帆柱.
mastr'o	主人.
maŝ'o	係蹄(ワナ).
maten'o	朝.
matrac'o	蒲團.
matur'a	熟したる.
mebl'o	家具.
mec'o	心(シン, ヲンブ) 等々.
mej'l'o	哩.
mel'o	穴熊.

meleagr'o	七面鳥.
melk'i	搾る(牛乳を).
melodram'o	歌舞伎.
melon'o	瓜.
* mem	自ら, 其のもの.
membr'o	肢體, 團體の一員.
memor'o	記憶.
mensog'i	隣(ウソ)を言ふ.
menton'o	顎(アゴ).
merit'i	功.(アタヒ)す.
merkred'o	水曜日.
met'i	置く, やる(俗に何 處(ドコ)へやつ たなどのやるな り, 尚ほ幾様にも 譯せらるべし).
met'i'o	手の職, 手工.
mev'o	鷓(カモメ).
mez'o	中央, 中心.
mezur'i	量(ハカ)る.
* mi	私.
miel'o	蜜蜂.
migdal'o	扁桃.
migr'i	遍歴す; 移住す, en'migr'ant'o 移住 民.
miks'i	混(マ)ぜる.
* mil	千.
milio	黍.
milit'i	戦争す.
minaci	威(イド)す.
miopa	近視眼.
miozol'o	勿忘(ワシレット クサ).
mir'i	驚く.
mirtel'o	アラツクベリ.
mister'o	神秘.

izemr'o	缺乏, 貧乏.
model'o	標本.
moder'a	程好き.
modest'a	謙遜なる.
mol'a	柔かき.
mon'o	錢.
monat'o	月.
mond'o	世界.
moned'o	ユクマロガラス.
mont'o	山.
montr'i	示(ミセ)る.
mor'o	習慣, 氣風.
mord'i	咬む.
* morgaŭ	明日.
mort'i	死す.
moŝ't'o	共通の尊稱.(例) Vi'a moŝ't'o 閣下; Vi'a reg'a moŝ't'o 陛下; Vi'a ge- neral'a moŝ't'o 陸 下; Vi'a episkop'a moŝ't'o 殿下等.
mov'i	動かす.
muel'i	搗く.
mult'a	多くの; mult'e 多 く.
mur'o	壁.
murmur'i	呟く.
mus'o	鼯鼠(ハツカチツ ミ).
musk'o	苔.
mustard'o	芥子(カラシ).
muŝ'o	蠅.
mut'a	啞の.
muze'o	博物館.
muzik'o	音楽.

## N.

n'	ナ格の語尾, 又方向 を示すことあり.
naci'o	國民.
nagi	泳ぐ.
najbar'o	隣人.
najl'o	釘.
najtingal'o	籠.
nask'i	生ず, 産す; nas- k'i'gi 生まる.
natur'o	自然.
* naŭ	九.
naz'o	鼻; naztuk'o 手巾 (ハンケチ).
* ne	否, ×(否定の辭).
nebul'o	霧.
neces'a	必要なる.
neg'o	雪.
* nek—nek	何も一何も(否定 の辭).
* neni'a	孰れも(同上).
* neniam	(nenian)曾て(同上)
* nenie	何所(ドコ)でも (同上).
* neniel	如何(ドウ)しても (同上).
* neniens	誰のも(同上).
* nenio	何も(同上).
* neniui	誰も(同上).
nep'o	孫.
nerv'a	神經の.
nest'o	巢.
nev'o	甥.
* ni	我々.
nigr'a	黒き.
nj'	女名の愛敬名



(diminutive) に挿入す; (例) Mari'o — Ma'rij'o; Emili'o — Emilij'o.

nobel'o 貴族.  
 nobil' 貴き, 高尚なる.  
 nokto 夜.  
 non'o 名.  
 nombro 數.  
 nord'o 北.  
 not'i 記す, 注意す.  
 nov'a 新しき.  
 \* nu さあ! さて!  
 nub'o 雲.  
 nud'a 裸體の.  
 nuk'o 項(ウナジ).  
 nuks'o 樺實.  
 nu'o 峯.  
 numer'o 番號.  
 \* nun 今.  
 \* nur 唯.  
 nutr'i 養ふ.

**O.**

o 名詞の語尾. patr' (語根) — patr'o 父.  
 obc'i 従ふ.  
 objekt'o 物.  
 o'f' 倍數を示す. (例) du 二 — du'obl'a 二倍の.  
 obstin'a 剛情の.  
 ocean'o 大洋.  
 odor'o 香(ニホヒ).  
 ofend'i 辱しむ.

ofer'i 犠牲にす. 献す.  
 ofic'o 役. 職務.  
 ofi'e 屢.  
 \* ok 入.  
 okaz'i 出來す; — okaz'o 場合.  
 okcident'o 西.  
 oktavo オクターヴオ (樂語).  
 okul'o 目; okul'vitro'j 眼鏡.  
 okup'i 占む.  
 \* ol よりも.  
 ole'o 油.  
 ombr'o 影.  
 ombrel'o 傘.  
 on'o 分數なるを示す. (例) kvar 四 — kvar'ono 四分の一.  
 ond'o 浪.  
 \* on 低等(男女に拘らず用ふ). (例) oni dir'as ... と噂する.  
 onkl'o 叔父(チチ).  
 on'la 自動調の未來分詞の語尾. (例) am'i 愛す — am'ont'a 愛せんとする所の.  
 o'p' 集合數詞なるを示す. (例) du 二 — du'op'e 二人にて.  
 opal'o 猫眼石.  
 oportun'a 便利なる.  
 or'o 金.

orang'o 橙.  
 ord'o 秩序.  
 ordinar'a 尋常の.  
 ordon'i 命す.  
 ore'o 耳.  
 orfo 孤兒.  
 orgen'o 風琴.  
 orient'o 東.  
 ornam'i 着飾らす.  
 os' 動詞の未來の語尾. (例) am'i 愛す — am'os 愛せんとす.  
 osced' 欠(アクビ)する.  
 ost'o 骨.  
 ostr'o 蠣.  
 o'la 被動調の未來分詞の語尾. (例) am'i 愛す — amol'a 愛られんとする所の.  
 ov'o 卵.

**P.**

pac'o 平和.  
 pacienc'o 忍耐.  
 paf'i 射撃す.  
 pag'i 拂ふ(代價を).  
 pag'o ページ.  
 pagod'o 塔(東洋の寺院内にある).  
 pajl'o 藁.  
 pak'i 收束(シマ)ふ, 荷造りす.  
 pal'a 蒼白なる.  
 palac'o 宮殿.  
 palat'o 上顎.

palp'i 觸(サハ)り見る, 探る.  
 palpebr'o 瞼(マブタ).  
 pamflet'o 小冊子.  
 pan'o 麵包.  
 pantalon'o ツボソ.  
 pantoff'o スリッパ.  
 papag'o 鸚鵡.  
 papav'o 罌粟.  
 paper'o 紙.  
 papili'o 蝶.  
 paradiz'o 樂園.  
 pardon'i 恕す.  
 parenc'o 親類.  
 parker'e 諺(ソラ)に.  
 park'o 公園.  
 parol'i 言ふ, 語る.  
 part'o 部分.  
 paru'o 四十雀.  
 pas'i 通る.  
 pasament'o レース.  
 paser'o 雀.  
 pasi'o 憤怒.  
 pask'o 基督復活祭.  
 past'o 練粉(子リコ)(菓子の名).  
 past'r'o 牧師.  
 pas'o 歩み; pas'i 歩む.  
 pas't'i 牧す.  
 pat'o フライ鍋.  
 patr'o 父; patr'uj'o 祖國.  
 patriot'o 愛國家.  
 pav'o 孔雀.  
 pavim'o 敷石道(ペーグメント).  
 pec'o 一片.  
 peg'o 啄木鳥.  
 pek'o 罪惡; peki 罪惡.

pel'i 犯す。  
 pel't'o 逐立つる。  
 pelt'o 毛裏外套。  
 pen'i 勉めてする。  
 pend'i 懸る。  
 penik'o 筆。  
 penc'o 片(ペチー)。  
 pens'i 思ふ。  
 pentekost'o 聖靈降臨祭。  
 pentr'i 齧く。  
 per .....を以て。  
 perč'o 鱧。  
 percl'i 失ふ。  
 perclrik'o 鷓鴣。  
 perč'i 亡ぶ。  
 perfekt'a 完全なる。  
 perfid'i 賣る(國又は友等  
 を)。  
 perl'o 眞珠。  
 perlamo't'o 眞珠母(アコヤガ  
 ヒ)。  
 permes'i 許す。  
 peron'o 上り段。  
 persekut'i 迫害す。  
 persik'o 桃。  
 person'o 者、人物。  
 pes'i 秤る。  
 pest'o Pest。  
 pel'i 願ふ。  
 petol'i 悪戯(イタヅラ)す。  
 petrol'o 石油。  
 petrosel'o 和蘭芹(オランダ  
 セリ)。  
 pez'i 重量を有す。  
 pi'a 信心の。  
 pied'o 足。  
 pig'o 鵠(カサギ)。  
 pik'i 刺す。

pilk'o 毬(ボール)。  
 pin'o 松。  
 pinč'i 撮(ツマ)む。  
 pingl'o ビン。  
 pip'o 烟管(パイプ)。  
 pipr'o 胡椒。  
 pir'o 梨。  
 piramid'o ビラミッド。  
 piz'o 豌豆。  
 plac'o 廣場。  
 plac'i 氣に入る。  
 plac'o 皿、菜(サイ)。  
 plafon'o 天井。  
 pland'o 蹠(アシノウラ)。  
 plank'o 床。  
 plant'i 植う。  
 plat'a 平面なる。  
 \*plej 最も。  
 plekt'i 編む。  
 plen'a 十分なる(一杯の  
 義)。  
 plend'i 哀訴す、苦情を鳴  
 らす。  
 plezur'o 愉快。  
 \*pli 更に、より多く。  
 plor'i 泣く。  
 plug'i 耕す。  
 plum'o へん。  
 plumb'o 鉛。  
 pluv'o 雨。  
 \*po づい; po kvar 四  
 ツづい。  
 poem'o 詩。  
 poet'o 詩人。  
 polic'o 警察。  
 poligon'o 蒺藜。  
 polv'o 塵埃。  
 pom'o 林檎。

pont'o 橋。  
 popl'o 白楊(ハコヤナギ)。  
 popol'o 人民。  
 \*por 爲に。  
 porcelan'o 陶器。  
 pord'o 戸。  
 pork'o 豚。  
 port'i 運ぶ。  
 portret'o 肖像畫。  
 posed'i 占有す、領す。  
 \*post 後に。  
 postul'i 要求す。  
 poš'o ホークツト。  
 poš't'o 郵便, sign'o de  
 poš't'o 郵便切手  
 poš't'o kart'o 葉  
 書。  
 pot'o 壺。  
 pov'i 能ふ。  
 prav'a 正しき。  
 precip'e 特に。  
 preciz'a 精確なる。  
 predik'i 説教す。  
 preg'i 祈禱す。  
 prem'i 壓す。  
 pren'i 取る。  
 prepar'i 準備す。  
 pres'i 印刷す。  
 \*preskañ 殆ど。  
 pret'a 用意整ひたる。  
 \*preter 餘(ソバ)を。  
 prezidant'o 頭領(議長、社長、  
 大統領等)。  
 prezent'i 提出す。  
 prez'o 賞品、拿捕品。  
 \*pri .....に付き。  
 princ'o 公爵、親王。

printemp'o 春。  
 privat'a 私の。  
 \*pro .....の爲に、.....  
 の故に。  
 procent'o 百分率。  
 proces'o 行列。  
 profund'a 深き。  
 proksim'a 近き。  
 promen'i 運動す。  
 promes'i 約束す。  
 propon'i 申出す、勸む。  
 propr'a 自分の。  
 prosper'i 繁昌す。  
 prov'i 試む。  
 proverb'o 諺。  
 province'o 地方、州。  
 prudent'a 思慮ある。  
 prun'o 梅。  
 prunt'o 貸金, doni prunte  
 貸す, peti prun-  
 te 借る。  
 prav'i 證據立つ。  
 pugn'o 拳。  
 pulm'o 肺。  
 pulv'o 火藥。  
 pulvor'o 粉。  
 pump'i 水を揚ぐ(唧筒に  
 て)。  
 pun'i 罰す。  
 punkt'o 點。  
 pup'o 人形。  
 pur'a 清き。  
 puritan'o 清教徒。  
 pus'o 膿。  
 puš'i 衝く。  
 put'o 井戸。  
 putr'a 腐ちたる。

R.

rab'i 強奪す。  
 rabat'o 減價、割引。  
 rabot'i 削(ケツ)る(鉋等に  
 て)。  
 rad'o 車輪。  
 radi'o 光線。  
 radik'o 根。  
 rafan'o 大根。  
 rajt'o 權利。  
 rakont'i 物語る。  
 ramp'i 這ふ。  
 ran'o 蛙。  
 rand'o 端(ハシ)。  
 rap'o 蕪。  
 rapid'a 迅速なる。  
 ras'o 種、人種。  
 rat'o 鼠。  
 rak'ka 嘔(カ)れたる。  
 rap'o 毛蟲。  
 rav'i 感嘆さす。  
 raz'i 剃る。  
 re' 冠頭文字、更に、後  
 (アト)への意味  
 を含む。  
 ref'i 拒む。  
 reg'i 支配す。  
 rega'i 響應す。  
 regiment'o 聯隊。  
 regn'o 國。  
 regul'o 規則。  
 reg'o 王。  
 rekompenc'i 償す。  
 rekt'a 眞直(マツスツ)の。  
 religi'o 宗教。  
 rel'o レー。。  
 rem'i 漕ぐ。

ren'o 腎臟。  
 renkont'i 迎ふ。  
 renvers'i 覆へす。  
 respond'i 答ふ。  
 rest'i 止まる、残る。  
 ret'o 網。  
 rev'o 空想。  
 rib'o アカスカリ、同上  
 の質。  
 ribel'o 暴徒。  
 ricev'i 得る。  
 ri'e'a 富みたる。  
 rid'i 笑ふ。  
 rigard'i 観る。  
 rig'i 鑽す(栓又は門  
 にく)。  
 rikolt'i 收穫す。  
 rilat'i 關係す。  
 rim'o 韻(詩の)。  
 rimark'i 注意す。  
 rimed'o 手段。  
 rimen'o 革紐。  
 ring'o 指環。  
 rip'o 肋。  
 ripet'i 繰返す。  
 ripoz'i 休息す。  
 ripoc'i 遊費す。  
 river'o 川。  
 riz'o 米。  
 romanc'o 傳奇(ロマンス)。  
 rompi 壞(コハ)す。  
 round'a 圓き。  
 ros'o 露。  
 rosi'i 薔(ヤ)く、炙る。  
 roz'o 薔薇。  
 ruband'o リボン。  
 rug'a 赤き。  
 ru'i 轉(コロ)がす。

rum'o ラム酒。  
 rust'o 錆。  
 ruz'a 狡猾なる。

S.

sabat'o 土曜日。  
 sabl'o 砂。  
 safir'o 青玉(サファイヤ)。  
 sag'o 矢。  
 sag'a 賢き。  
 sagac'a 聰明なる。  
 sak'o 袋(サック)。  
 sal'o 鹽。  
 salaj'o 俵給。  
 salik'o 柳。  
 salm'o 鮭。  
 salt'i 跳る、跳(ハチ)る。  
 salut'i 禮す、辭儀をする。  
 sam'a 添詞、意味を強むる  
 用をなす、我が  
 「ぞ」「こそ」等  
 の類。  
 san'a 健康なる。  
 sang'o 血。  
 sankt'a 神聖なる。  
 sap'o 石鹼。  
 sat'a 滿腹なる。  
 sauc'o ソース。  
 sav'i 撥ふ。  
 scen'o 舞臺。  
 sci'i 知る。  
 scienc'o 科學。  
 scjur'o 栗鼠。  
 \*se 若しも。  
 sel'o 脂肪(牛羊等の)。  
 \*sed 併し。  
 seg'i 割引にする。

seg'o 椅子。  
 sek'a 乾きたる、乾燥な  
 る。  
 sekal'o ライ麥。  
 sekret'o 秘密。  
 sekv'i 跟隨す、従ふ。  
 sel'o 鞍。  
 sem'i 蔭く。  
 semajn'o 週間。  
 \*sen 無く。  
 senc'o 意味。  
 sen'pi 送る。  
 sent'i 感す。  
 \*sep 七。  
 ser'e'i 捜(サガ)す。  
 serpen'o 蛇。  
 serur'o 錠。  
 serv'i 勤める。  
 \*ses 六。  
 sever'a 嚴(キビ)しき。  
 sezon'o 季節。  
 \*si 自分な。  
 si'a 自分の。  
 sid'i 座し居る。  
 sigel'pi 捺印す。  
 sign'o 標(シルシ)、記號。  
 signif'i 意味す。  
 silab'o 綴り。  
 silent'i 黙す。  
 silik'o 燧石(ヒチイシウ)。  
 silk'o 絹。  
 sim'o 猿。  
 simi'a 似たる。  
 simpl'a 單純なる。  
 smjor'o 君、様。  
 stel'o バケツ。  
 stua'o 状態。  
 stan'bal'i 静か(しむ)。

skarab'o 甲蟲(カブトムシ).  
 skatol'o 小箱.  
 skrib'i 書く.  
 sku'i 掉り捨かす.  
 skulpt'i 彫刻す.  
 skvam'o 鱗.  
 sobr'a 白面(シラフ)の.  
 societ'o 社會, 會.  
 soif'o 渴.  
 sojl'o 國.  
 sol'a 唯一の.  
 soldat'o 兵士.  
 solen'a 嚴肅なる.  
 solv'i 解く, 准す.  
 somer'o 夏.  
 son'e'i 夢む.  
 son'o 音響; son'i 鳴らす.  
 sonor'i 鳴る.  
 sopran'o ソプラノ(樂語).  
 sorc'o 魔法.  
 sort'o 運命.  
 sovar'a 野蠻の.  
 spec'o 種族.  
 spegul'o 鏡.  
 spert'a 熟練の.  
 spez'o 運轉; el'spez'i 支出す, en'spez'i 收入す.  
 spic'o 藥味.  
 spik'o 穂.  
 spinac'o 菠薐菜(ハウレンサウ).  
 spiri 呼吸す.  
 spirit'o 精, 靈, 氣力, 精神, 幽靈, 呼吸, 氣息.  
 spong'o 海綿.  
 sprit'o 頓智.  
 ron'o 拍車.  
 sp

stacio ステーション.  
 stal'o 厩, 小倉.  
 stamp'o スタンプ.  
 stan'o 錫.  
 standard'o 旗.  
 stang'o 竿.  
 star'i 立つ.  
 stat'o 情況.  
 stel'o 星.  
 stomak'o 胃.  
 strang'a 怪しき.  
 strat'o 町.  
 strek'o 線, streki 線を引く.  
 strig'o 梟.  
 strut'o 駝鳥.  
 student'o 學生.  
 sturn'o 椋鳥(ムクドリ).  
 \*sub 下に, 下へ.  
 subit'a 不意の.  
 substanc'o 本質, 實質.  
 suc'i 吮(ス)ふ.  
 sud'o 雨.  
 sufer'i 苦しむ.  
 sufic'a 十分なる.  
 sufok'i 緘(クビ)る.  
 suk'o 汁(ツユ).  
 sukcen'o 琥珀.  
 sukces'o 成功.  
 suker'o 砂糖.  
 sulfur'o 硫黃.  
 sultan'o 回々敎國の君主.  
 sun'o 太陽.  
 sup'o スープ.  
 \*super 上に.  
 supoz'i 假定す.  
 supr'e 高處に, 二階に.  
 sur 上に.

surd'a 聾の.  
 surtut'o フロツクコート.  
 suspekt'i 嫌疑をかく.

## S.

šaf'o 牡羊.  
 šajn'i 思はる, 見ゆ.  
 šak'o 象棋の駒.  
 šancel'i 撼かす.  
 šang'i 變す, 換ふ.  
 šarg'i 裝彈す.  
 šaum'o 泡.  
 šel'o 殼.  
 šerc'i 戯る.  
 š'i 彼女.  
 šild'o 楯.  
 šiling'o 志(シルリング).  
 šink'o ハム.  
 šip'o 船.  
 šir'i 裂く, 穿(モ)ぐ.  
 šlos'i 錠を卸す.  
 šmir'i 塗る.  
 šnur'o 繩, 紐.  
 šovel'i 鋤にて盛る(土など).  
 špar'i 貯ふ; špar'em'ec'o 節儉.  
 špin'i 紡ぐ.  
 špruc'i 撒く, 灑ぐ.  
 šrank'o 棚.  
 šraüb'o 螺旋.  
 štal'o 鋼鐵.  
 štat'o 州, 國; Un'ig'it'a'j štat'o'j 合衆國.  
 štel'i 盜む.  
 štof'o 物質, 織物.  
 šton'o 石.  
 štop'i 塞ぐ.

štrump'o 靴下(片足).  
 štup'o 踏段, štup'ar'o 梯子.  
 šu'o 短靴(片足).  
 šuld'i 負ふ(債を).  
 šultr'o 屑.  
 šut'i ゾロゾロと覆(ア)ける(穀類砂の如きものを).  
 šveli 脹る.  
 šv'i'i 汗かく.

## T.

tabac'o 煙草.  
 tabl'o テーブル.  
 tabul'o 板.  
 tag'o 日.  
 tajlor'o 裁縫師.  
 taks'o 租税, 料金.  
 talp'o 鼯鼠(モグラ).  
 tambur'o 太鼓.  
 \*tamen 併し.  
 tapet'o 壁紙.  
 tapiš'o 敷物(カーペット).  
 tas'o 茶碗.  
 taüg'i 役立つ.  
 te'o 茶.  
 ted'a 煩はしき.  
 tegment'o 家根.  
 teks'i 織る.  
 teler'o 皿.  
 temp'o 時.  
 temp'o 齧齧(コメカミ).  
 ten'i 持つ, 握る.  
 tent'i 誘惑す.  
 ter'o 地.  
 teritori'o 領土.  
 tem'i 壅(クサメ)す.

terur'o	恐怖.
testud'o	龜.
tetr'o	松鷄(ライテウ)の類.
*tia	左様なる.
*tial	其故に.
*tiam (tian)	其時.
*tie	其處(ソコ).
*tiel	左様に.
tikl'i	擲(コソ)ぐる.
till'i	菩提樹.
tim'i	恐る.
tine'o	蛾.
*tio	其れ, 此れ.
*tiom	其れだけ.
tir'i	引張る.
*tiu	其の.
tol'o	布.
toler'i	忍ぶ, 容る.
tomb'o	墓.
tond'i	剪む; tond'il'o 鋏.
tond'o	雷.
topaz'o	トツパース.
tord'i	擲(ヨ)る.
torn'i	磨く.
tornistr'o	背誕.
*tra	透して, 經て.
tral'o	材木.
traduk'i	翻譯す, 移す.
trafi	不意に出逢ふ, 中アタ)る.
trakt'i	談判す.
tran'i	截る.
trankvil'a	平穩なる.
*trans	越えて(冠頭文字として用ふるときは場所を轉する意あり).

*tre	甚だ.
trem'i	慄ふ.
trempl'i	沈むる.
treni	引摺る.
*tri	三.
triangul'o	三角形.
trink'i	飲む.
tritik'o	小麥.
*tro	餘り.
trompl'i	欺く.
tron'o	玉座, 帝王の位.
trotuar'o	歩行道.
trov'i	看出す.
tra'o	孔.
trumpet'o	喇叭.
trunk'o	幹.
tualet'o	化粧臺, 化粧.
tub'o	管(クダ).
tuber'o	球(球根, 眼珠, 寒暖計の球など).
*tuj	只今, 直ちに.
tuk'o	ハンケチ(領などにまく).
tulip'o	鬱金香(チューリップ).
tur'o	塔.
turd'o	鶉(ツグ).
turkis'o	土耳其王(礦物).
turment'i	苦むる.
turn'i	廻轉さす.
tus'i	咳す.
tus'i	觸る.
tus'a	全き.

## U.

u'	動詞命令法の語尾.
u'	物を容れ又は載するものたるを示す.(例) cigar'o

シガー—cigar, ujo	シガー入れ;
pom'o	林檎—
pom'uj'o	林檎の木—Turk'o 土耳其人—Turk'uj'o 土耳其國
ul'	或る特質ある人物.(例) bel'a 美しき—bel'ul'o 好男子.
ulcer'o	潰瘍.
um'	一定の意味を有せざる後尾語.(例) plen'a 十分なる—plen'um'i 満す, 途ぐ—am'ind'a 愛する價值. ある—am'ind'um'i 戀をする.
ung'o	爪.
uniform'o	制服.
universal'a	普遍の.
*unu	一.
urb'o	市.
urs'o	熊.
urtik'o	蕁麻疹(イラクサ).
uz'	動詞接續法の語尾.
util'a	有益なる
uz'i	用ふ.
uzurp'i	篡ふ.
<b>V.</b>	
vaks'o	蠟.
val'o	谷.
valiz'o	靴.
van'a	無益なる.
vang'o	頰.
vapor'o	蒸氣.
variol'o	痘瘡.
varma'	暖(ヌル)き, 温(ヌル)き.
vast'a	廣き.
val'o	柔(ツメ)き填物(ツメモノ).
vaz'o	鉢.
vejn'o	血管, 脉.
vek'i	覺(サマ)す.
vel'o	帆.
velk'i	萎(シホ)る.
velur'o	天鵝絨.
ven'i	來る.
vend'i	賣る.
vendred'o	金曜日.
venen'o	毒.
ven'e'o	復讐.
venk'i	勝つ.
vent'o	風.
ventr'o	腹.
ver'o	眞理.
verbo	動詞.
verd'a	綠なる.
verk'i	文を綴る.
verm'o	蟲(這ふ蟲).
vers'o	詩句.
vers'i	注ぐ.
veruk'o	疣(イボ).
vesp'o	黃蜂.
vesper'o	晩.
vespert'o	蝙蝠.
vest'i	着す; vest'o 衣類
vešto	胴衣(チヨツキ).
vet'i	賭(カケ)をする.
veter'o	天氣.
vetur'i	行く(馬上又は車上にて).

vezik'o	膀胱, 水腫れ (ミズ フケル).	viv'i	生活す.
* vi	貴下 (あなた), 貴 様.	vizaĝ'o	顔.
viand'o	肉.	voĉ'o	聲.
vic'o	列.	voj'o	道.
vid'i	見る.	vojaĝ'o	旅行.
vidv'o	鰥夫 (ヤモチ).	vok'i	呼ぶ.
vigl'a	活潑なる.	vol'i	欲す.
vilaĝ'o	村落.	volont'e	喜 (コノ) んで.
vin'o	葡萄酒, vin'ber'o 葡萄 sek'vin'- ber'o 乾葡萄.	volunt'o	舟.
vinagr'o	醋.	volum'o	捲き付く (絲, 繩 等を).
vint'r'o	冬.	volv'i	
viol'o	堇.	vort'o	語.
violkolor'a	堇色の.	vost'o	尾.
violon'o	ヴァイオリン.	vulp'o	狐.
vip'o	鞭.	vultur'o	鷹.
vir'o	夫, 男.	vund'i	傷く.
virt'o	德.		
viŝ'i	拭ふ.	<b>Z.</b>	
vit'r'o	玻璃.	zenit'o	頂點.
		zink'o	亞鉛 (トタン).
		zigzag'a	鋸齒狀の.
		zon'o	帶.
		zorg'o	心配.

## 附 録

## 國 名

Afriko	阿弗利加.
Ameriko	亞米利加.
Australio	澳洲.
Azio	亞細亞.
Eŭropo	歐羅巴.
Alĝerio	アルジーリヤ.
Anglujo	} 英吉利.
Angllando	
Belgujo	白耳義.
Brazilujo	伯刺西爾.
Danujo	丁抹.
Egiptujo	埃及.
Finnlando	芬蘭.
Francujo	} 佛蘭西.
Franclando	
Germanujo	獨逸.
Granda Britujo	大不列顛.
Grekujo	希臘.
Hispanujo	西班牙.
Hollando	和蘭.
Hungarujo	匈牙利.
Hinujo	支那.
Italujo	伊太利.
Irlando	愛蘭士.
Japanujo	日本.
Meksiko	墨西其.
Norda Ameriko	北亞米利加.
Norvegujo	那威.
Palestino	パレスタイン.
Prusujo	波斯.
Portugalujo	葡萄牙.
Prusujo	普魯西.
Rumanujo	羅馬尼.

Rusujo	露西亞.
Skotlando	蘇格蘭.
Serbujo	塞爾維.
Svisujo	瑞西.
Turkujo	土耳其.
Unuigitaj Ŝta- toj Amerikaj	北米合衆國.

## 市 名.

Amsterdamo	アムステルダム.
Berlino	伯林.
Edinburgo	エジンブルグ.
Lisabono	里斯本.
Londono	倫敦.
Madrido	馬德里.
Moskvo	莫斯科.
Neapolo	ネーポルズ.
Nov-Jorko	紐育.
Odeso	オデツサ.
Parizo	巴里.
Pekino	北京.
Prago	プラーク.
Romo	羅馬.
Sankt Peter- burgo	聖彼得堡.
Tuniso	チュニス.
Varsovio	ワルソツ.
Vieno	維也納.

## 國民の名稱.

Anglo	英吉利人.
Arabo	亞刺比亞人.
Belgo	白耳義人.
Danco	丁抹人.
Franco	佛蘭西人.
Germano	獨逸人.
Greko	希臘人.
Hispano	西班牙人.

Hungaro	匈牙利人.	Irlandano	愛爾蘭人.
Londonano	倫敦市民.	Ŝotlandano	蘇格蘭人.
Eŭropano	歐羅巴人.	Egipto	埃及人.
Amerikano	亞米利加人.	Kanadano	加拿陀人.
Afrikanano	阿非利加人.	Nov-Jorkano	紐約市民.
Aziano	亞細亞人.		

## 既刊世界語書目

J. C. O'Connor. The Student Complete Text Book ... ..	1 志 6 片
—— An English-Esperanto Dictionary ... ..	1 志 6 片
A. Motteau. Esperanto-English Dictionary ... ..	2 志 6 片
Th. Cart. First Lessons in Esperanto ... ..	6 片
R. Geoghegan. Grammar and exercises ... ..	1 志 7 片
Dickens, Kristnaska Soronado ... ..	1 志
Esperantaj Prozaĵoj... ..	2 志 6 片
Skakespeare, Hamlet ... ..	2 志
Leibniz, Monadologio ... ..	8 片
J. Lemaitre, X. de Maistre, J. H. Rosny, etc. Diversaĵoj (Tales) ... ..	1 志 6 片
A. Grabowski. La Nega Blovado, Rakonto de Pushkin ... ..	15 哥
—— La Getratoj, Komedio de Gothe ... ..	15 哥
—— La Nova Jaro, de Boleslaw Prus, Janko Muzikanto, de H. Sienkiewicz ... ..	20 哥
V. V. de Maynov. Renaskita Manfred, dramo en 3 aktoj ... ..	25 哥
E. Neumark. La libro Ruth ... ..	10 哥
J. Lojko. 50 elektitaj fabloj de Ezopo ... ..	?
N. Kushmir. Ashik-Kerib, rakonto de Lermontov ... ..	15 哥
—— Dio chiam veron vidas, sed ne tuj ĝin aperigas, rakonto de L. N. Tolstoj ... ..	10 哥
Otto W. Zeidlitz. La literaturisto kaj lia fianĉino, rakonto de Emilie Elygare-Carlén ... ..	25 哥
N. Borovko. Ŝtona gasto, dramo de Pushkin ... ..	25 哥
V. Gernet. Fantomoj, fantazio de Korolenko ... ..	35 哥
A. Burenkov. Unua brandfaristo, dramo de L. Tolstoj ... ..	20 哥
N. Kazi—Girej. Kvar Tagoj, Attalea Princeps,	

Du rakontoj de Garŝin ... ..	25 哥
A. Kofman. Kain, poemo de Byron... ..	40 哥
V. Devjatnin. Nevola mortiginto, rakonto en veroj ... ..	10 哥
Reisebilder. (Pentraĵoj el vojaĝo) de H. Heine..	?
A. Kofman. Edzigo de Figaro, Komedio de Beaumarchais. Kajero I. ... ..	?
Otto W. Zeidlitz. Du mirrakontoj ... ..	?
V. Laskin. La Slavoj ... ..	?
P. Lengyel. Libro de humoraĵo... ..	1 留 20 哥

(終)

發行所

東京市神田區表神保町二番地

彩

雲

閣

電話本局一、六一八番



明治三十九年七月廿一日發行  
 明治三十九年七月十二日印刷

印刷所

印刷者

發行者

著作者

精

東京市小石川區久堅町百〇八番地

吉

東京市小石川區久堅町百〇八番地

岡

東京市神田區今川小路二丁目九番地

長谷川辰之助

定價金貳拾錢

電話番町 九三二番

美

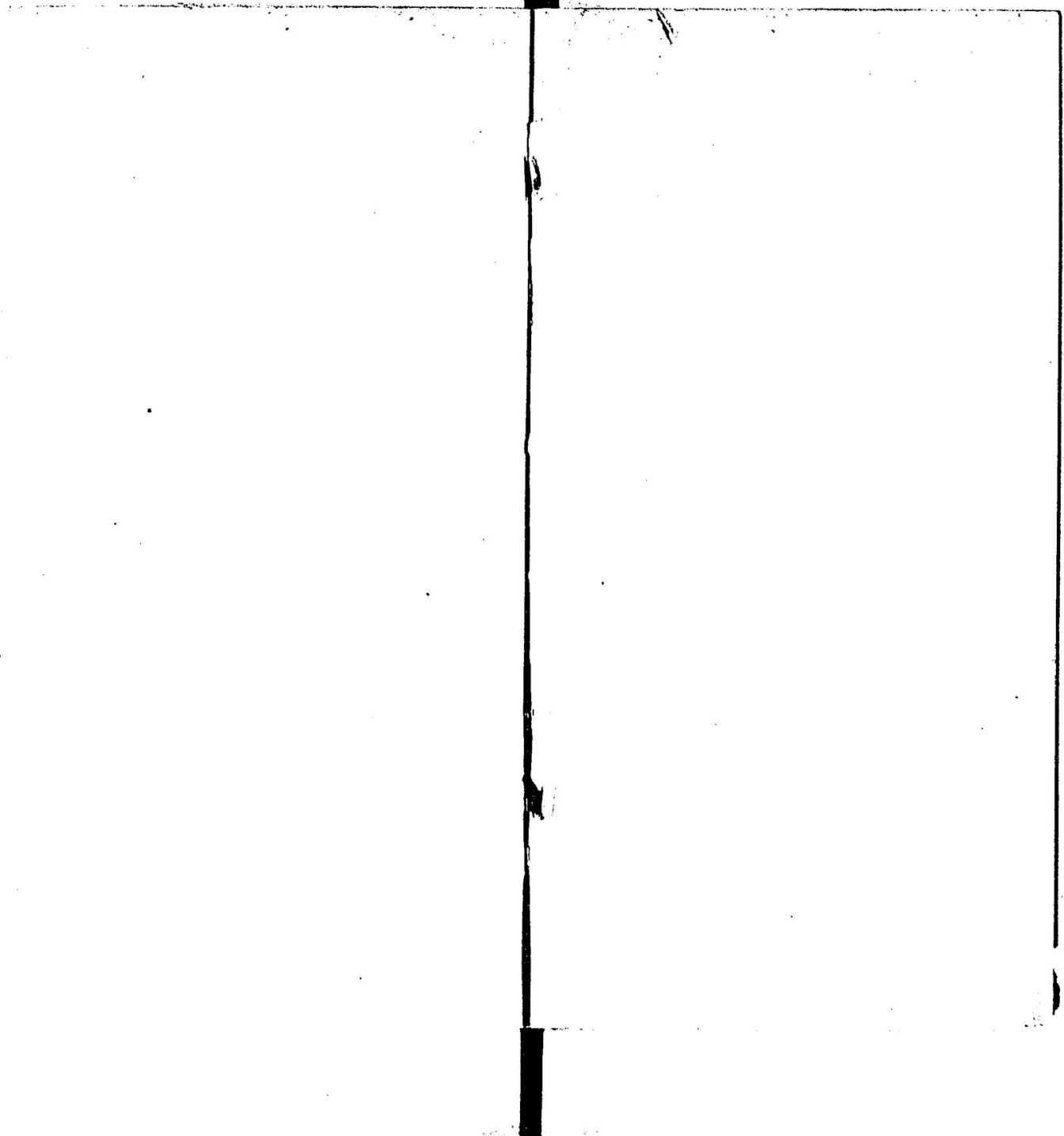
殿

八

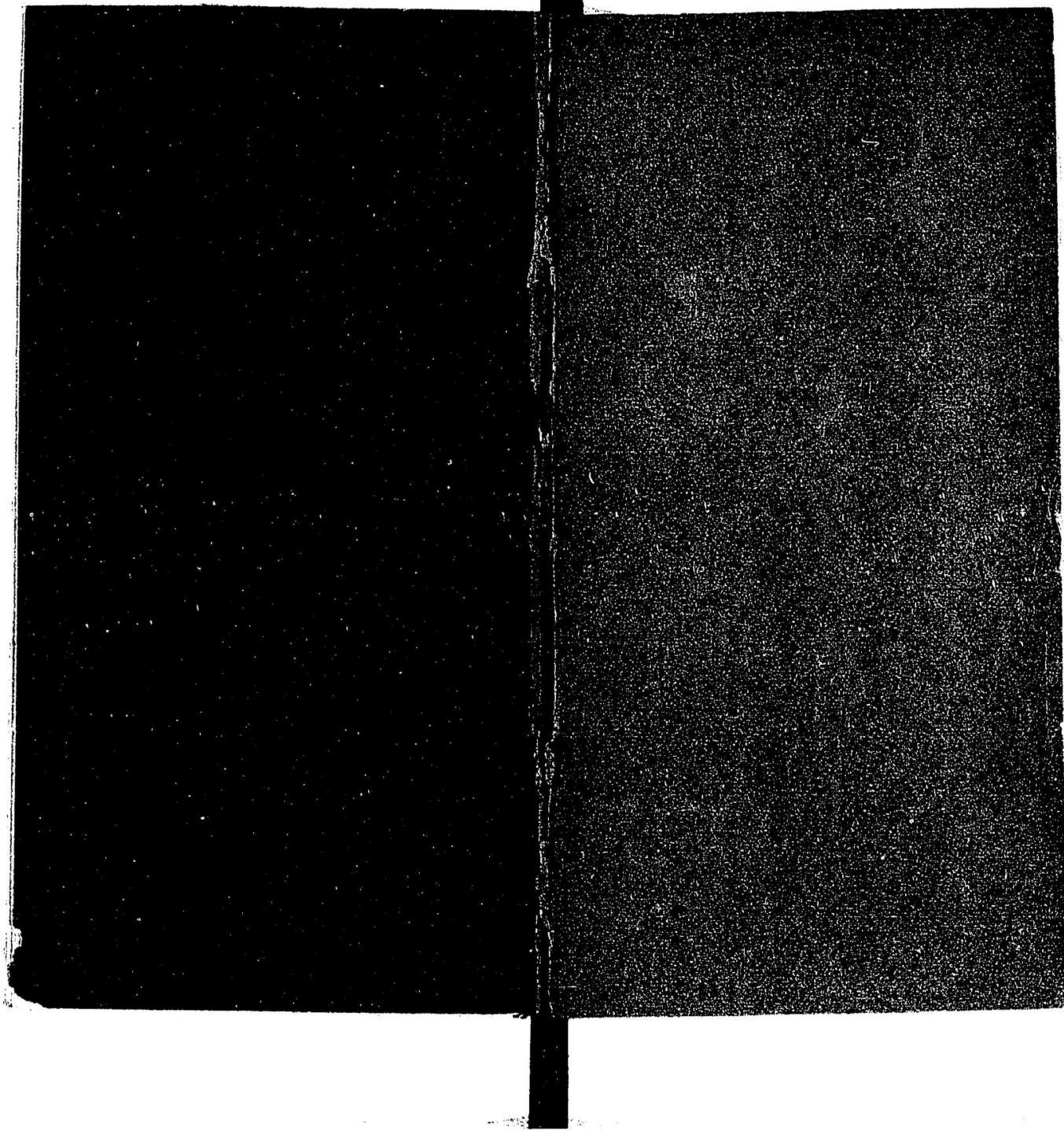
三

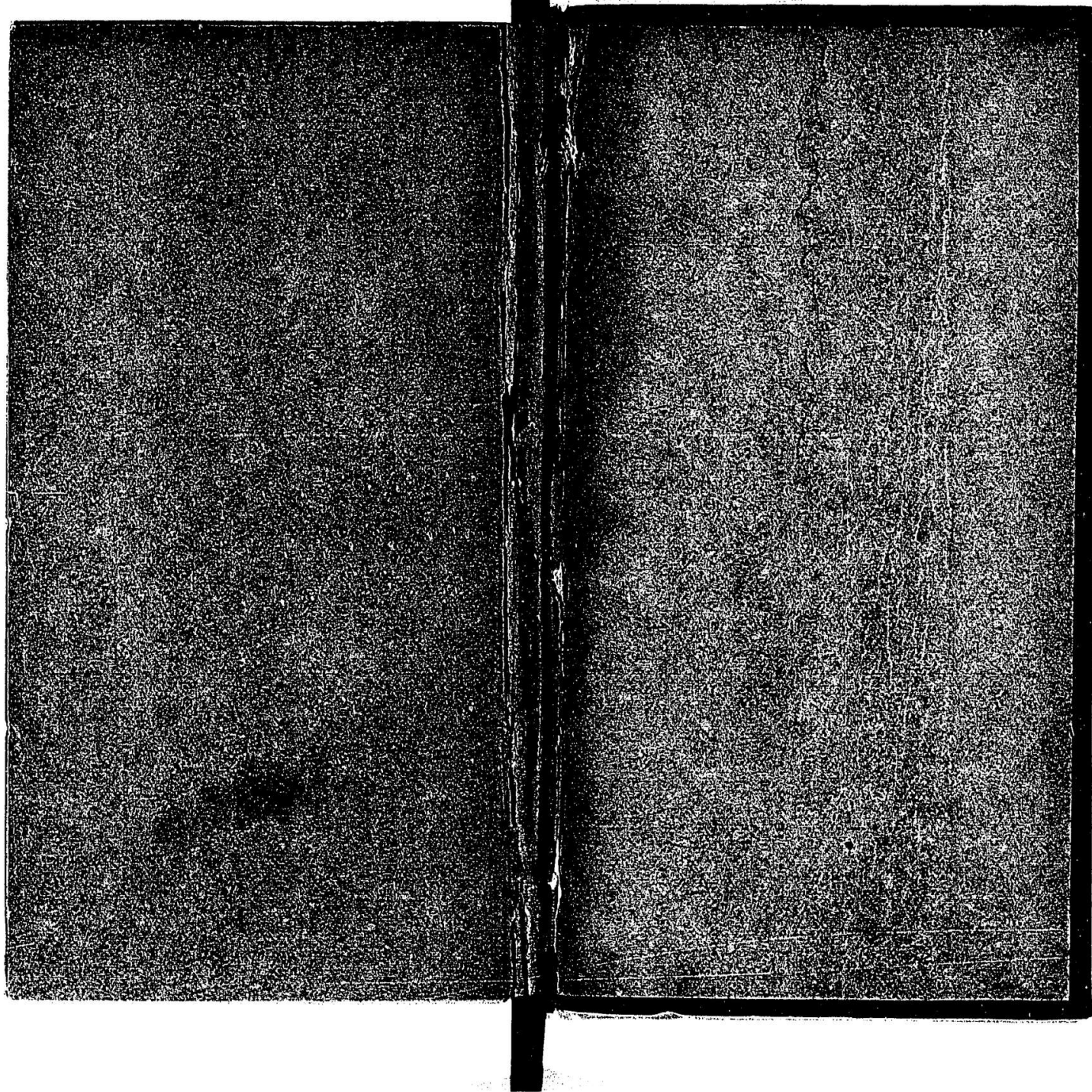
郎





97
371





97  
371

(M)